

Instrucciones de servicio

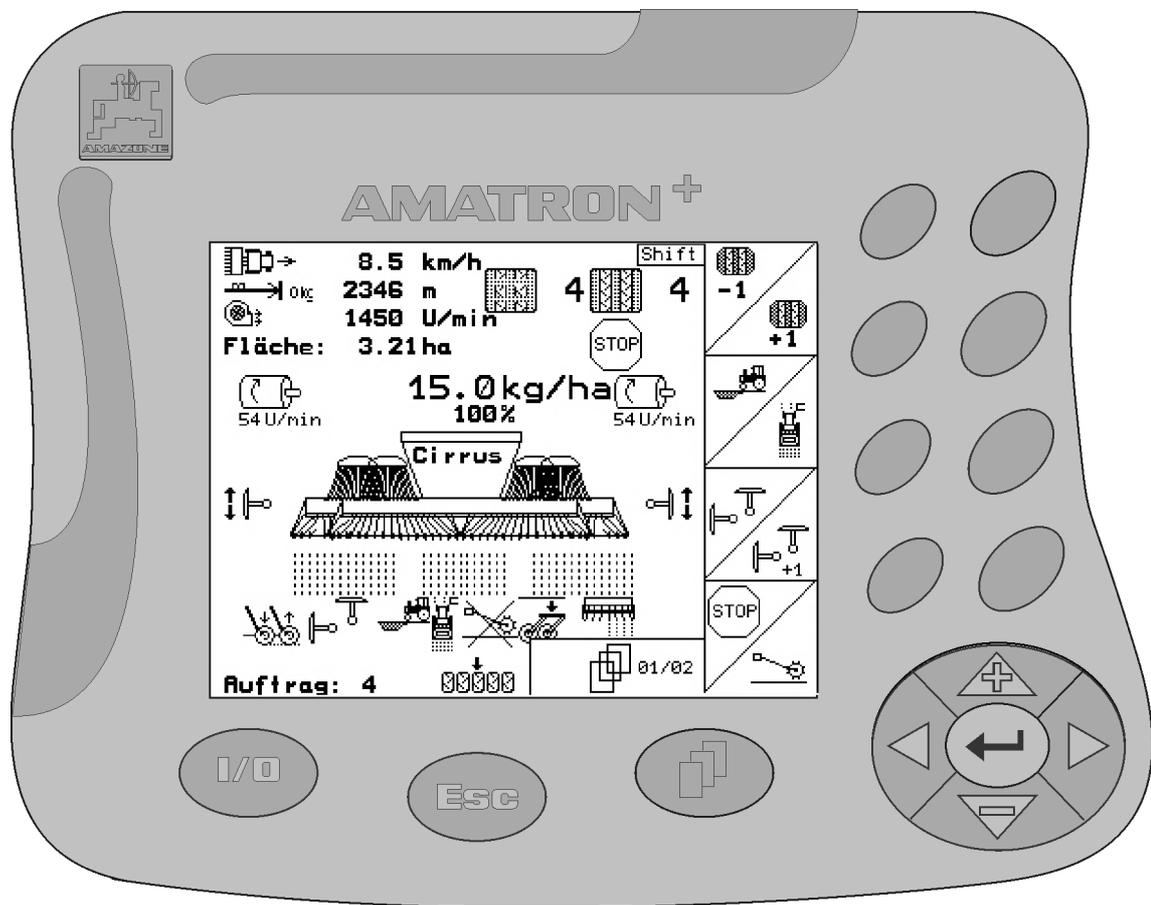
AMAZONE

AMATRON⁺

para

Cirrus y **Citan**

Ordenador de a bordo



MG 1769
BAG0045.0 01.07
Printed in Germany



Leer y observar las presentes
instrucciones de servicio antes
de la primera puesta en
funcionamiento.
Conservarlas para un uso
futuro.



No debe ser

incómodo y superfluo leer las instrucciones de servicio y guiarse según ellas, porque no es suficiente escuchar de otros y ver que una máquina es buena, comprarla y creer que de ahí en adelante todo funciona por sí mismo. El responsable no sólo se dañaría a sí mismo sino también cometería el error de buscar la causa de un eventual fracaso en la máquina en vez de buscarla en sí mismo. Para estar seguro del éxito debe introducirse en el espíritu de la cosa, es decir informarse sobre la razón de cada equipo en la máquina y adquirir práctica en su manejo. Recién entonces se estará conforme con la máquina y consigo mismo. Lograr esto, es el objetivo de estas instrucciones de servicio.

Leipzig-Plagwitz 1872. Rud. Sark.



Datos de identificación

Anotar aquí los datos de identificación de la máquina. Los datos de identificación se encuentran en la placa de características.

N.º de identificación de la
máquina:
(diez dígitos)

Modelo:

Amatron+

Año de construcción:

Peso bruto kg:

Peso total admisible kg:

Carga máxima kg:

Dirección del fabricante

AMAZONEN-WERKE

H. DREYER GmbH & Co. KG

Postfach 51

D-49202 Hasbergen

Tel.: + 49 (0) 5405 50 1-0

Fax.: + 49 (0) 5405 501-234

E-mail: amazone@amazone.de

Pedido de recambios

AMAZONEN-WERKE

H. DREYER GmbH & Co. KG

Postfach 51

D-49202 Hasbergen

Tel.: + 49 (0) 5405 501-290

Fax.: + 49 (0) 5405 501-106

E-mail: et@amazone.de

Catálogo de recambios en línea: www.amazone.de

Al realizar un pedido de recambios, indicar siempre el n.º de identificación de la máquina (diez dígitos).

Acerca de estas instrucciones de servicio

N.º de documento: MG 1769

Fecha de creación: 01.07

© Copyright AMAZONEN-WERKE H. DREYER GmbH & Co. KG, 2006

Todos los derechos reservados.

No se permite la reproducción total o parcial, salvo con autorización de AMAZONEN-WERKE H. DREYER GmbH & Co. KG.



Prefacio

Prefacio

Apreciado cliente,

Ha adquirido un producto de gran calidad que es tan solo una muestra de la amplia oferta de AMAZONEN-WERKE, H. DREYER GmbH & Co. KG. Agradecemos la confianza que ha depositado en nosotros.

Al recibir la máquina, compruebe si se han producido daños durante el transporte o si falta alguna pieza. Verifique la integridad de la máquina suministrada, incluidos los equipamientos especiales que haya pedido, con ayuda del albarán de entrega. Solo con una reclamación inmediata podrá acogerse a una indemnización.

Lea y observe las presentes instrucciones de servicio antes de la primera puesta en funcionamiento, en especial las indicaciones de seguridad. Tras una lectura detallada podrá aprovechar al máximo las ventajas de su nueva máquina.

Asegúrese de que todas las personas que operen la máquina hayan leído estas instrucciones de servicio antes de poner en servicio la máquina.

En caso de que surjan dudas o problemas, consulte las instrucciones de servicio o llámenos.

Un mantenimiento regular y la sustitución oportuna de las piezas desgastadas o dañadas aumentará la vida útil de su máquina.

Valoración del usuario

Estimada lectora, estimado lector,

nuestras instrucciones de servicio se actualizan con regularidad. Con sus propuestas de mejora contribuye a conseguir unas instrucciones de servicio cada vez más cómodas y comprensibles para los usuarios. Envíe sus sugerencias por fax.

AMAZONEN-WERKE

H. DREYER GmbH & Co. KG

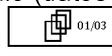
Postfach 51

D-49202 Hasbergen

Tel.: + 49 (0) 5405 50 1-0

Fax.: + 49 (0) 5405 501-234

E-mail: amazone@amazone.de

| | | |
|----------|---|-----------|
| 1 | Indicaciones para el usuario | 7 |
| 1.1 | Objeto del documento..... | 7 |
| 1.2 | Indicaciones de posición en las instrucciones de servicio..... | 7 |
| 1.3 | Representaciones utilizadas..... | 7 |
| 2 | Indicaciones generales de seguridad | 8 |
| 2.1 | Representación de los símbolos de seguridad..... | 8 |
| 3 | Instrucciones de montaje | 9 |
| 3.1 | Fijación del terminal..... | 9 |
| 3.2 | Uniones enchufables..... | 10 |
| 3.3 | Cable de conexión de la batería..... | 11 |
| 4 | Descripción del producto | 12 |
| 4.1 | Descripción de las teclas..... | 12 |
| 4.2 | Tecla Shift..... | 14 |
| 4.3 | Jerarquía del AMATRON⁺ | 15 |
| 4.4 | Entrada en el AMATRON⁺ | 16 |
| 4.5 | Entrada de textos y cifras..... | 17 |
| 4.5.1 | Selección de opciones..... | 17 |
| 4.5.2 | Función Toggle..... | 18 |
| 5 | Puesta en funcionamiento | 19 |
| 5.1 | Pantalla de inicio..... | 19 |
| 5.2 | Menú principal..... | 19 |
| 5.3 | Introducción de datos en la máquina..... | 20 |
| 5.3.1 | Introducción de la activación de los carriles de intervalo (datos de la máquina  01,03)..... | 23 |
| 5.3.2 | Calibración el sensor de camino (datos de la máquina  01,03)..... | 24 |
| 5.4 | Introducción de un pedido..... | 26 |
| 5.4.1 | Pedido externo..... | 27 |
| 5.5 | Prueba de giro..... | 28 |
| 5.5.1 | Giro de la máquina con el ajuste a distancia de la cantidad de semillas..... | 28 |
| 5.5.2 | Giro de las máquinas con dosificación completa eléctrica..... | 30 |
| 5.6 | Menú Instalación (Setup)..... | 32 |
| 5.6.1 | Instalación (Setup) del terminal..... | 38 |
| 6 | Empleo sobre la parcela | 40 |
| 6.1 | Ajuste de la cantidad teórica..... | 40 |
| 6.2 | Preselección de las funciones hidráulicas..... | 41 |
| 6.3 | Indicaciones del menú de trabajo..... | 42 |
| 6.4 | Funciones del menú de trabajo..... | 44 |
| 6.4.1 | Sistema de trazado de calles..... | 44 |
| 6.4.2 | Función de lodos (sólo para Cirrus)..... | 45 |
| 6.4.3 | Disco trazador..... | 46 |
| 6.4.4 | Bloqueo de la rueda de cola..... | 48 |
| 6.4.5 | Conexión de los anchos parciales (sólo con la dosificación completa eléctrica)..... | 48 |
| 6.4.6 | Mullidor de huella (Cirrus 8001 / 9001)..... | 49 |
| 6.4.7 | Profundidad de trabajo del compartimento de los discos (Cirrus)..... | 49 |
| 6.4.8 | Dosificación completa eléctrica..... | 50 |
| 6.4.9 | Presión de rastrillo (Cirrus Super)..... | 51 |
| 6.4.10 | Presión de reja y presión de rastrillo (Cirrus Special / Citan)..... | 51 |
| 6.4.11 | Función Low-Lift (poca elevación) (Cirrus Super)..... | 52 |
| 6.4.12 | Plegado de la máquina (Cirrus)..... | 53 |
| 6.4.13 | Plegado de la máquina (Citan)..... | 55 |
| 6.4.14 | Promontorio sobre todas las ruedas (Cirrus Special / Super)..... | 56 |
| 6.5 | Cirrus | 57 |
| 6.5.1 | Procedimiento de empleo..... | 57 |



Índice de contenidos

| | | |
|-----------|---|-----------|
| 6.5.2 | Ocupación de los pulsadores en el menú de trabajo Cirrus | 58 |
| 6.5.3 | Ocupación del mando multifuncional Cirrus | 59 |
| 6.6 | Citan | 60 |
| 6.6.1 | Procedimiento de empleo | 60 |
| 6.6.2 | Ocupación de los pulsadores en el menú de trabajo Citan | 61 |
| 6.6.3 | Ocupación del mando multifuncional | 62 |
| 7 | Mando multifuncional | 63 |
| 7.1 | Montaje | 63 |
| 7.2 | Función | 63 |
| 7.3 | Ocupación de los pulsadores | 64 |
| 8 | Mantenimiento | 65 |
| 8.1 | Calibración de la transmisión | 65 |
| 9 | Menú Ayuda | 66 |
| 10 | Anomalía | 67 |
| 10.1 | Alarma | 67 |
| 10.2 | Fallo del sensor de camino | 68 |

1 Indicaciones para el usuario

El capítulo Indicaciones para el usuario proporciona información sobre el manejo de las instrucciones de servicio.

1.1 Objeto del documento

Las presentes instrucciones de servicio

- describen el manejo y el mantenimiento de la máquina.
- proporcionan indicaciones importantes para un manejo seguro y eficiente de la máquina.
- forman parte de la máquina y deberán llevarse siempre con ella o en el vehículo tractor.
- deben conservarse para un uso futuro.

1.2 Indicaciones de posición en las instrucciones de servicio

Todas las indicaciones sobre dirección recogidas en estas instrucciones de servicio se entienden vistas en dirección de marcha.

1.3 Representaciones utilizadas

Acciones y reacciones

Las actividades que debe realizar el operador se muestran como acciones numeradas. Sígase el orden de las instrucciones prescritas para las acciones. La reacción a cada una de las acciones también se indica mediante una flecha.

Ejemplo:

1. Instrucción 1
- Reacción de la máquina a la acción 1
2. Instrucción 2

Enumeraciones

Las enumeraciones sin una secuencia obligatoria se representan en forma de lista con puntos de enumeración.

Ejemplo:

- Punto 1
- Punto 2

Números de posición en las figuras

Las cifras en paréntesis redondos remiten a los números de posición en las figuras. La primera cifra remite a la figura, la segunda a la posición en la misma.

Ejemplo (Fig. 3/6):

- Figura 3
- Posición 6

2 Indicaciones generales de seguridad

Observación de las indicaciones en las instrucciones de servicio

El conocimiento de las indicaciones de seguridad básicas y de las normas de seguridad es una condición básica para un manejo seguro y un servicio sin problemas de la máquina.



Las instrucciones de servicio

- deben conservarse siempre en el lugar de trabajo de la máquina.
- deben estar accesibles en todo el momento para el operador y el personal de mantenimiento.

Supervise con regularidad todos los dispositivos de seguridad existentes.

2.1 Representación de los símbolos de seguridad

Las indicaciones de seguridad están señaladas mediante el símbolo de seguridad triangular y una palabra antepuesta. La palabra (PELIGRO, ADVERTENCIA, PRECAUCIÓN) describe la gravedad del peligro potencial y tiene el siguiente significado:



PELIGRO

identifica un peligro inmediato con un elevado riesgo de conducir a la muerte o a graves lesiones (pérdida de miembros o daños duraderos) si no se evita.

La inobservancia de estas indicaciones supone un peligro inmediato de muerte o de sufrir lesiones graves.



ADVERTENCIA

identifica un posible peligro con un riesgo moderado de conducir a la muerte o a lesiones (graves) si no se evita.

La inobservancia de estas indicaciones puede conducir a la muerte o a sufrir lesiones graves.



PRECAUCIÓN

identifica un peligro con un riesgo bajo que podría conducir a lesiones leves o moderadas o a daños materiales si no se evita.



IMPORTANTE

identifica la obligación de adoptar un comportamiento determinado o realizar una actividad concreta para el manejo correcto de la máquina.

La inobservancia de estas indicaciones puede provocar perturbaciones en la máquina o en su entorno.



INDICACIÓN

identifica consejos de aplicación e información especialmente útil.

Estas indicaciones ayudan a reconocer de forma óptima todas las funciones de la máquina.

3 Instrucciones de montaje

3.1 Fijación del terminal

El equipamiento básico del tractor (Fig. 1/1) (consola con distribuidor) debe ser montado sin oscilaciones y conectado eléctricamente a la cabina, en el área de visión y de alcance en la parte derecha del conductor. La distancia al equipo y a la antena de la radio debería ser de por lo menos 1 m.

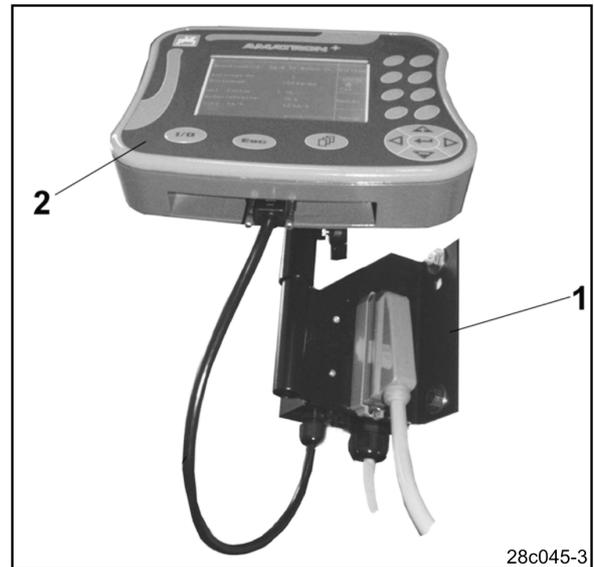


Fig. 1



Tenga en cuenta que la carcasa del ordenador tiene colocada por encima de la consola una conexión conductora al chasis del tractor.

Durante el montaje, se deben eliminar los colores en el lugar de montaje para evitar una carga electrostática.

El terminal debe ser equipado con la pieza opuesta (Fig. 2/1) de la consola, insertado en la consola y fijado con un perno de orejas (Fig. 2/2).

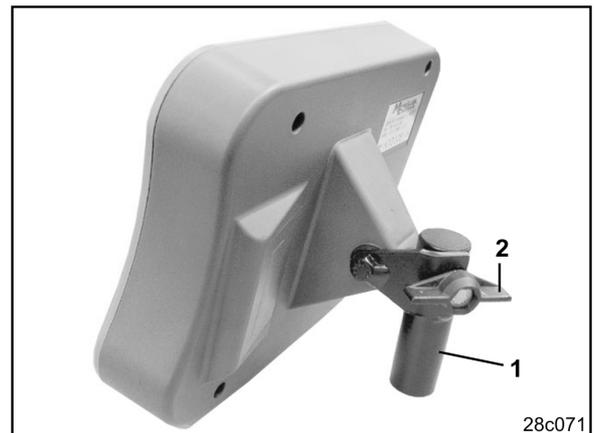


Fig. 2

3.2 Uniones enchufables

El terminal (Fig. 3/2) es un aparato universal y puede ser conectado a cualquier máquina **AMAZONE** con el procesador de trabajos **AMATRON⁺**.

El terminal (Fig. 3/2) o bien la consola (Fig. 3/1) se conectan de la siguiente manera:

1. La sembradora se conecta mediante el conector de la máquina (Fig. 3/3)
2. El cable de conexión de la batería (Fig. 3/4) se conecta a la batería del tractor. Indicaciones para la alimentación de corriente eléctrica, véase el cap. 3.3
3. Conectar el cable de conexión (Fig. 3/5) al terminal (Fig. 3/2).

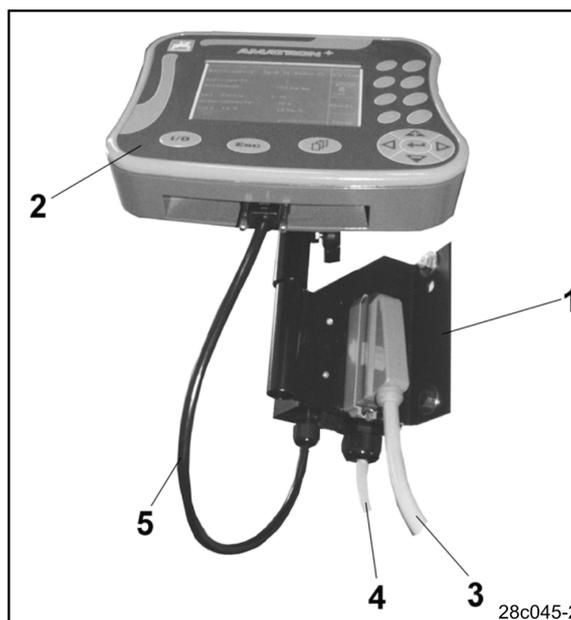


Fig. 3

4. Introducir la clavija del cable de conexión (Fig. 3/5) en el casquillo intermedio Sub-D de 9 polos (Fig. 4/1)

Las interfaces de serie (Fig. 4/2) permiten la entrada de un terminal GPS.

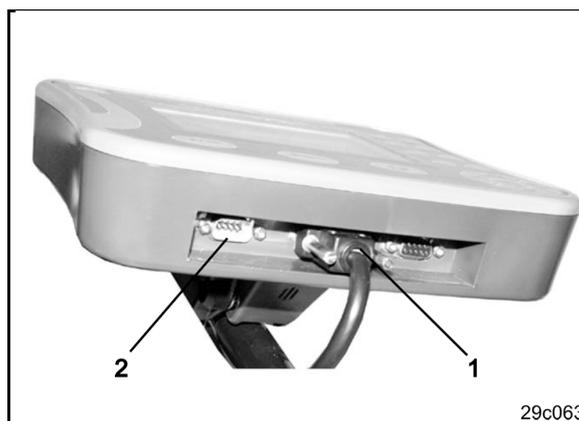


Fig. 4

3.3 Cable de conexión de la batería

La tensión de funcionamiento necesaria asciende a 12 V y debe ser tomada directamente de la batería.



Antes de conectar el **AMATRON⁺** a un tractor con varias baterías, se debe confirmar en las instrucciones de funcionamiento del tractor o mediante una consulta al fabricante, a qué batería se debe conectar el ordenador.

1. Tender y fijar el cable de conexión de la batería de la cabina a la batería del tractor. Al tender el cable de conexión de la batería no doblarlo en cantos agudos.
 2. Acortar el cable de conexión de la batería a la longitud adecuada
 3. Pelar el extremo del cable (Fig. 5) aprox. de 250 a 300 mm
- Quitar el aislamiento de los extremos del cable (Fig. 5) de forma individual unos 5 mm.
4. Introducir el conductor de cable azul (masa) en una lengüeta redonda (Fig. 6/1).
 5. Efectuar el aplastamiento con unas tenazas
 6. Introducir el conductor de cable marrón (+ 12 voltios) en el extremo libre del acoplamiento de impulso (Fig. 6/2)
 7. Efectuar el aplastamiento con unas tenazas
 8. Encoger el acoplamiento de impulso (Fig. 6/2) con una fuente de calor (mechero o secador) hasta que se suelte el pegamento
 9. Conectar el cable de conexión de la batería a la batería del tractor:
 - o Conductor de cable marrón en +.
 - o Conductor de cable azul en -.

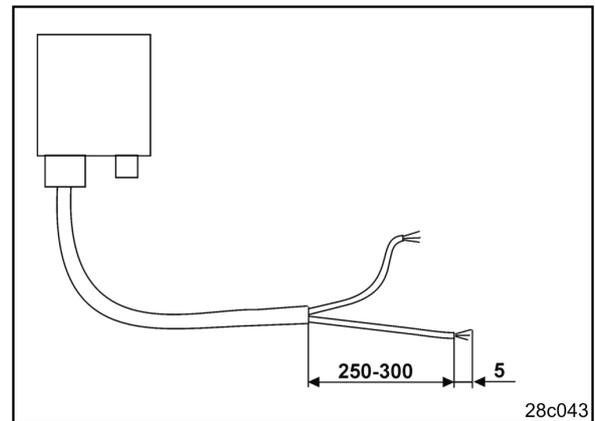


Fig. 5

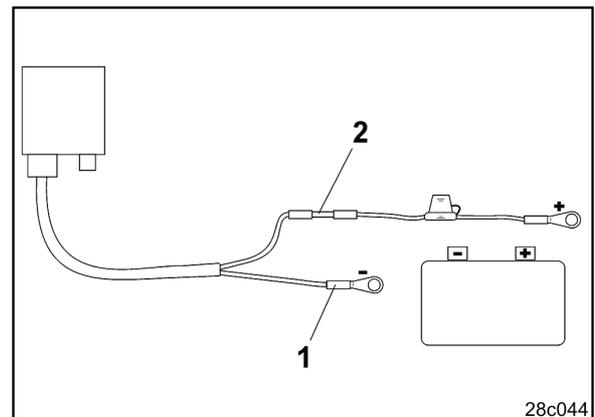


Fig. 6

4 Descripción del producto

Con el **AMATRON⁺** puede supervisar las máquinas **AMAZONE**

- **Cirrus**
- **Citan**

de forma cómoda y manejarlas.

El **AMATRON⁺** está compuesto por el terminal (Fig. 7), el equipamiento básico (cables y material de fijación) y el procesador de trabajos en la máquina.

Los fallos de funcionamiento que puedan surgir se muestran de manera óptica y/o acústica.

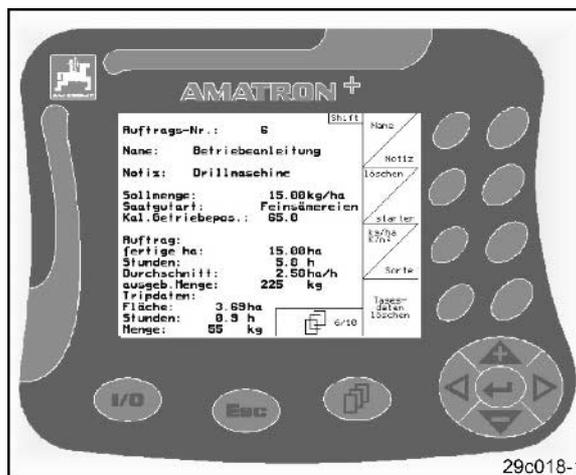


Fig. 7

Estas Instrucciones de servicio son válidas a partir del estado del software:

Máquina Versión MHX: 2.13

Terminal: Ver. IOP: 3.2.1
 Ver. BIN: 3.4.1

4.1 Descripción de las teclas

Las funciones que se indican en el margen derecho de la pantalla mediante un campo de funcionamiento (campo cuadrado Fig. 8/1 o campo cuadrado dividido diagonalmente Fig. 8/2), se manejan mediante las dos filas de teclas de la derecha, al lado de la pantalla.



Fig. 8

Si los campos están divididos diagonalmente:

- la tecla izquierda está asignada al campo de funcionamiento de arriba a la izquierda (Fig. 9/1).
- la tecla derecha está asignada al campo de funcionamiento de abajo a la derecha (Fig. 9/2).

Si aparecen campos cuadrados en la pantalla, sólo está asignada la tecla derecha al campo de funcionamiento (Fig. 9/3).

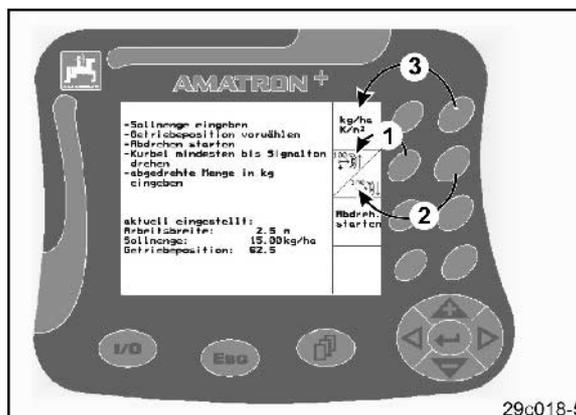


Fig. 9

| | |
|---|--|
|  | <p>Conec./desconec. (desconectar el AMATRON+ siempre al viajar por carreteras públicas).</p> |
|  | <ul style="list-style-type: none"> • Regresar a la última vista del menú • Conmutar menú de trabajo - menú principal • Cancelar la entrada • en el menú de trabajo (mantener como mín. 1 segundo la tecla pulsada) |
|  | <ul style="list-style-type: none"> • Navegar en otras páginas del menú (sólo es posible cuando el símbolo (Fig. 10/1) aparece en la pantalla) • Menú de ayuda sólo es posible partiendo del menú principal. |
|  | <ul style="list-style-type: none"> • Cursor en la pantalla hacia la derecha |
|  | <ul style="list-style-type: none"> • Cursor en la pantalla hacia la izquierda |
|  | <ul style="list-style-type: none"> • Recepción de las cifras y letras seleccionadas • Confirmación de una alarma crítica • Cantidad 100% en el menú de trabajo |
|  | <ul style="list-style-type: none"> • Cursor en la pantalla hacia arriba • Aumentar la cantidad de siembra durante la misma en pasos (p. ej., +10%) (Regulación del ajuste de la cantidad en pasos, véase el cap. 5.3) |
|  | <ul style="list-style-type: none"> • Cursor en la pantalla hacia abajo • Disminuir la cantidad de siembra durante la misma en pasos (p. ej., -10%) (Regulación del ajuste de la cantidad en pasos, véase el cap. 5.3) |



Fig. 10

4.2 Tecla Shift

En la parte trasera del aparato se encuentra la tecla Shift (Fig. 11/1).

- **En el menú trabajo:**

Se pulsa la tecla Shift  de la parte trasera del aparato (Fig. 11/1), en el menú de trabajo/pedido aparecen otros campos de funcionamiento (Fig. 12) y la ocupación de las teclas de función se modifica de la forma correspondiente. (sólo es posible, si en la pantalla aparece Shift (Fig. 13/1)).

- **En el menú Pedido:**

Si se pulsa la tecla Shift  (Fig. 11/1) en la parte posterior del aparato, en el menú Pedido

aparecen las teclas de función  y  para pasar las páginas de los pedidos hacia delante y hacia atrás.

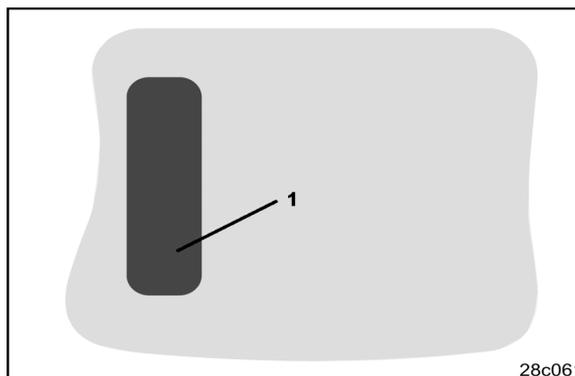


Fig. 11

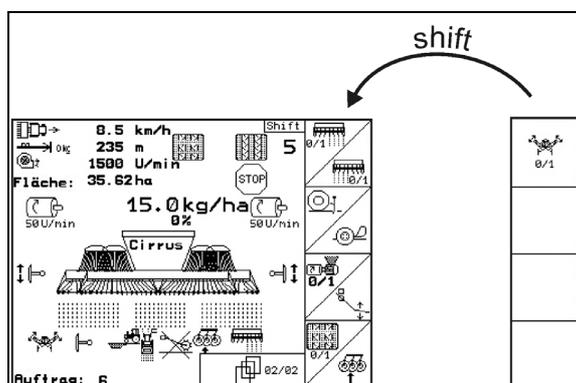


Fig. 12

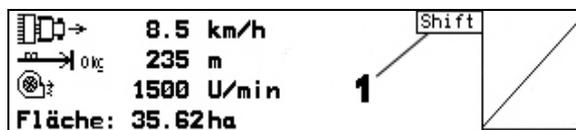
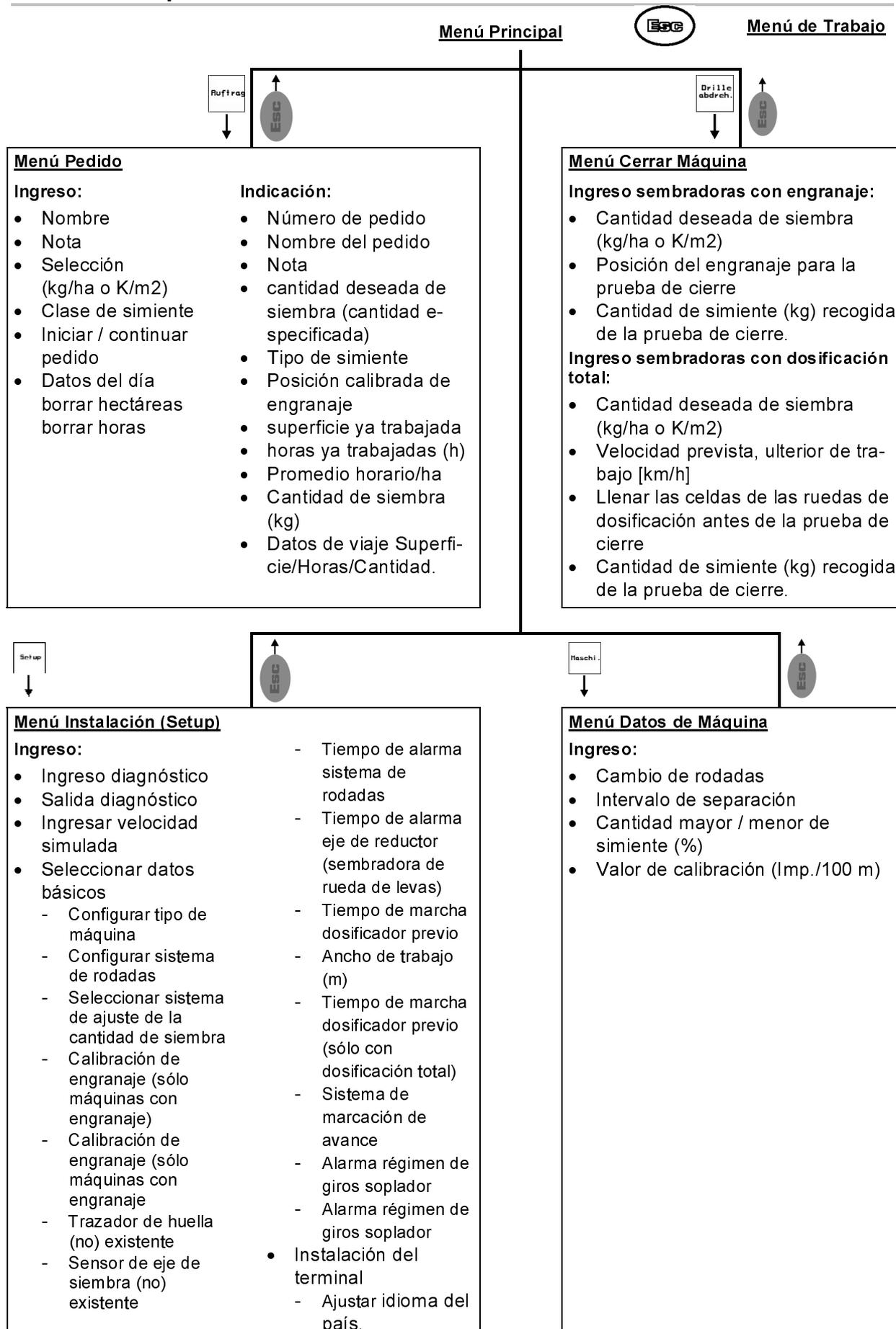


Fig. 13

4.3 Jerarquía del **AMATRON⁺**



4.4 Entrada en el **AMATRON⁺**



Para manejar el **AMATRON⁺** en estas Instrucciones de servicio aparecen los campos de funcionamiento para aclarar que se debe accionar la tecla correspondiente al campo de funcionamiento.

Ejemplo:

- Campo de funcionamiento 

Descripción dentro de estas Instrucciones de servicio:



Colocar la transmisión en una posición inferior de la transmisión.

Acción:

El operador acciona la tecla (Fig. 14/2) asignada

al campo de funcionamiento  (Fig. 14/1) para reducir la posición de la transmisión.

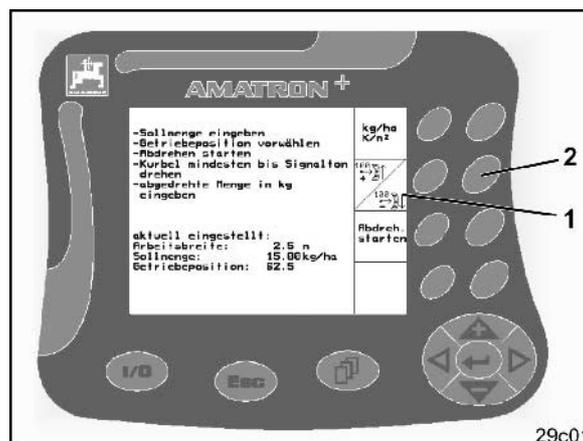


Fig. 14

4.5.2 Función Toggle

Conexión/desconexión de funciones, p. ej., el sensor de llenado sí/no:

- Accionar la tecla de función (Fig. 17/2) una vez
→ Función **sí** (Fig. 17/1).
- Accionar la tecla de función otra vez más
→ Función **No**.

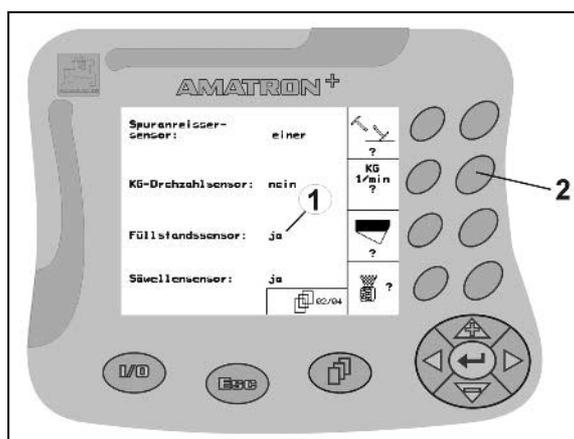


Fig. 17

5 Puesta en funcionamiento

5.1 Pantalla de inicio

Tras conectar el **AMATRON+** en el ordenador de la máquina, aparece el menú inicio (Fig. 18) y muestra el terminal – el núm. de la versión de software.

Tras aprox. 2 seg., **AMATRON+** salta automáticamente al menú principal.

Si tras conectar el **AMATRON+** se cargan los datos del ordenador de la máquina, p. ej.,

- al emplear de un nuevo ordenador de la máquina
- al usar de un nuevo terminal **AMATRON+**
- tras reiniciar el terminal **AMATRON+**

la pantalla de inicio (Fig. 18) muestra dichos datos.

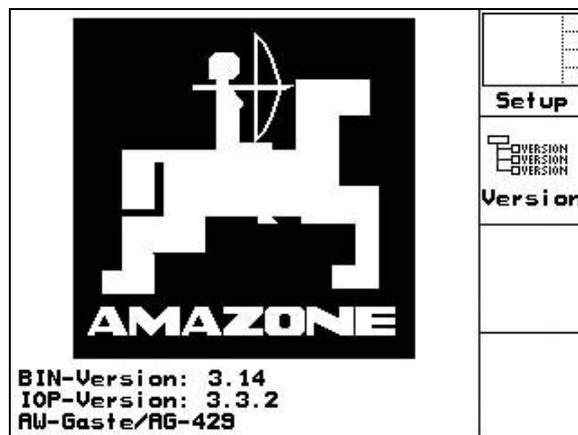


Fig. 18

5.2 Menú principal

- | | |
|---------------------|--|
| Tarea: | Menú Pedido: introducción de datos para un pedido. Antes de la siembra, iniciar el pedido (véase en la página 26). |
| Cal. sembra. | Menú Girar sembradora: efectuar la prueba de giro antes de comenzar la siembra (véase en la página 28). |
| Maquina | Menú Datos de la máquina: introducción de datos específicos de la máquina o de datos individuales (véase en la página 20). |
| Iest. | Menú Instalación (Setup): introducción y lectura de datos para el servicio técnico, por parte del mantenimiento o de una avería (véase en la página 32). |

| | | | | |
|--------------------------|---|---------------------|--------------|--|
| Tip.de maqu.: | Citan | Tarea: | | |
| Tarea No.: | 6 | Cal. sembra. | | |
| Ritmo rodada No.: | 5 | Maquina | | |
| Rnc.de traba.: | 6.0m | Iest. | | |
| | <table border="1"> <tr> <td>Menu trabajo</td> <td>Ayuda</td> </tr> </table> | Menu trabajo | Ayuda | |
| Menu trabajo | Ayuda | | | |

Fig. 19

5.3 Introducción de datos en la máquina

Maquina

En el menú principal, seleccionar "Datos de la máquina".

Página 1 01/03 en el menú Datos de la máquina (Fig. 20):

- Entrada del ritmo de carriles deseado (véanse las tablas Fig. 21, Fig. 22).
- Entrada de la activación de los carriles de intervalo (véase en la página 23).
- Introducción de la cantidad en pasos en % (valor para la modificación porcentual de la cantidad de siembra durante el trabajo con ,).
- Calibrar el sensor de caminos (véase en la página 24).

| | | |
|---------------------------|---------------|---------------------|
| Ritmo rodada No.: | 15 | |
| Espac. de interv.: | 5 / 15 | |
| Salt. de cant.: | 10% | cantid. en % |
| Impulsos por 100m | 50 | |

01/03

I. / 100m
Maquina

Fig. 20

Ritmo de los carriles

| | 1 | 2 | 3 | 4 | 5 | 6 | 7 | 8 | 9 | 10 | 11 | 12 | 13 | 14 |
|-----------------------------|---|---|---|---|---|---|---|---|---|----|----|----|----|----|
| Contador de carriles | 0 | 0 | 0 | 0 | 0 | 0 | 0 | 0 | 0 | 1 | 1 | 0 | 0 | 0 |
| | 1 | 0 | 1 | 1 | 1 | 1 | 1 | 1 | 1 | 2 | 0 | 1 | 1 | 1 |
| | | 1 | 2 | 2 | 2 | 2 | 2 | 2 | 2 | 3 | 3 | 2 | 2 | 2 |
| | | 2 | | 3 | 3 | 3 | 3 | 3 | 3 | 0 | 4 | 3 | 3 | 3 |
| | | | | | 4 | 4 | 4 | 4 | 4 | 5 | 5 | 4 | 4 | 4 |
| | | | | | | 5 | 5 | 5 | 5 | 6 | 6 | 5 | 5 | 5 |
| | | | | | | | 6 | 6 | 6 | 0 | 7 | 6 | 6 | 6 |
| | | | | | | | | 7 | 7 | 8 | 8 | 7 | 7 | 7 |
| | | | | | | | | | 8 | 9 | 0 | 8 | 8 | 8 |
| | | | | | | | | | | 10 | 10 | 9 | 9 | 9 |
| | | | | | | | | | | | | 10 | 10 | 10 |
| | | | | | | | | | | | | | 11 | 11 |
| | | | | | | | | | | | | | | 12 |
| | | | | | | | | | | | | | | |

| | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | |
|-----------------------------|---|----|----|----|----|----|----|----|----|----|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|
| Contador de carriles | 15 | 16 | 17 | 20 | 21 | 22 | 23 | 26 | 32 | | | | | | | | | | | | | |
| | 1 | 0 | 0 | 0 | 0 | 0 | 0 | 0 | 0 | 0 | | | | | | | | | | | | |
| | La activación 15 no aplica carriles. | 1 | 1 | 1 | 0 | 0 | 0 | 0 | 1 | 0 | | | | | | | | | | | | |
| | | 2 | 2 | 2 | 1 | 1 | 1 | 1 | 2 | 1 | | | | | | | | | | | | |
| | | 3 | 3 | 3 | 2 | 2 | 2 | 2 | 3 | 2 | | | | | | | | | | | | |
| | | 4 | 4 | 4 | 3 | 3 | 3 | 3 | 4 | 3 | | | | | | | | | | | | |
| | | 5 | 5 | 5 | 4 | 4 | 4 | 4 | 5 | 4 | | | | | | | | | | | | |
| | | 6 | 6 | 6 | | 5 | 5 | 5 | 6 | 5 | | | | | | | | | | | | |
| | | 7 | 7 | 7 | | 6 | 6 | 6 | 7 | 6 | | | | | | | | | | | | |
| | | 8 | 8 | 8 | | | | 7 | 8 | 7 | | | | | | | | | | | | |
| | | 9 | 9 | 9 | | | | 8 | 9 | 8 | | | | | | | | | | | | |
| | | 10 | 10 | | | | | | 10 | 9 | | | | | | | | | | | | |
| | | 11 | 11 | | | | | | | 10 | | | | | | | | | | | | |
| | | 12 | 12 | | | | | | | | | | | | | | | | | | | |
| | | 13 | 13 | | | | | | | | | | | | | | | | | | | |
| | | 14 | 14 | | | | | | | | | | | | | | | | | | | |
| | | 15 | 15 | | | | | | | | | | | | | | | | | | | |
| | 16 | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | |

Fig. 21

| Sistema de trazado de calles doble | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | |
|---|-------------------|-----------------|-------------------|-----------------|-------------------|-----------------|-------------------|-----------------|-------------------|-----------------|-------------------|-----------------|-------------------|-----------------|-------------------|-----------------|-------------------|-----------------|-------------------|-----------------|
| Contador de carriles | 18 a la izquierda | 18 a la derecha | 19 a la izquierda | 19 a la derecha | 24 a la izquierda | 24 a la derecha | 25 a la izquierda | 25 a la derecha | 27 a la izquierda | 27 a la derecha | 28 a la izquierda | 28 a la derecha | 29 a la izquierda | 29 a la derecha | 30 a la izquierda | 30 a la derecha | 31 a la izquierda | 31 a la derecha | 33 a la izquierda | 33 a la derecha |
| | 1 | 1 | 1 | 1 | 1 | 1 | 1 | 1 | 1 | 1 | 1 | 0 | 1 | 1 | 1 | 1 | 1 | 1 | 1 | 1 |
| 2 | 2 | 2 | 2 | 2 | 0 | 2 | 0 | 2 | 0 | 2 | 2 | 2 | 2 | 0 | 0 | 2 | 2 | 2 | 2 | 2 |
| 0 | 3 | 3 | 0 | 3 | 3 | 3 | 3 | 3 | 3 | 3 | 0 | 3 | | | 3 | 3 | 0 | 3 | 3 | 3 |
| 4 | 4 | 4 | 4 | 0 | 4 | 4 | 4 | 4 | 4 | 4 | 0 | 4 | | | 4 | 4 | 4 | 4 | 4 | 4 |
| 5 | 5 | 5 | 5 | 5 | 5 | 5 | 5 | 5 | 0 | 5 | 5 | 5 | | | 5 | 0 | | | 0 | 5 |
| 6 | 6 | 6 | 6 | 6 | 6 | 0 | 6 | 0 | 6 | 6 | 0 | | | | 6 | 6 | | | 6 | 6 |
| 7 | 0 | 0 | 7 | 0 | 7 | 7 | 7 | 7 | 7 | 7 | | | | | | | | | 7 | 7 |
| 8 | 8 | 8 | 8 | 8 | 8 | 8 | 8 | 8 | 8 | 8 | | | | | | | | | 8 | 8 |
| 9 | 9 | 9 | 9 | 9 | 0 | 0 | 9 | 9 | 0 | | | | | | | | | | 9 | 9 |
| 10 | 10 | 10 | 10 | 10 | 10 | 10 | 10 | 10 | 10 | | | | | | | | | | 10 | 10 |
| 11 | 11 | 11 | 11 | | | 11 | 11 | | | | | | | | | | | | | |
| 12 | 0 | 0 | 12 | | | 12 | 12 | | | | | | | | | | | | | |
| 13 | 13 | 13 | 13 | | | 13 | 0 | | | | | | | | | | | | | |
| 14 | 14 | 14 | 14 | | | 14 | 14 | | | | | | | | | | | | | |
| 15 | 15 | 15 | 15 | | | | | | | | | | | | | | | | | |
| 0 | 16 | 16 | 0 | | | | | | | | | | | | | | | | | |
| 17 | 17 | 17 | 17 | | | | | | | | | | | | | | | | | |
| 18 | 18 | 18 | 18 | | | | | | | | | | | | | | | | | |

Fig. 22

Página 2 02/03 **en el menú Datos de la máquina (Fig. 23)**

- adoptar la velocidad de la turbina actual (rpm) durante el servicio como velocidad que debe controlarse.
- Entrada de la velocidad de la turbina (rpm) que debe ser controlada.
- Entrada del estado de llenado actual (kg) en el depósito.
- Entrada de la cantidad que se debe recargar (kg).
- Entrada del resto (kg) en el depósito de semillas, con el que se debe activar la alarma de llenado.
- El **AMATRON⁺** activa la alarma, cuando
 - se alcanza el resto calculado teóricamente o
 - el sensor de llenado (opcional) ya no está tapado con semillas.

| | | |
|---------------------|----------|-------|
| r.p.m.de la tu.: | 1500 rpm | |
| Rev. turbine activa | 1500 rpm | |
| Niv.d.l.f. | 203kg | |
| Rellenado de tolva | | |
| Lim.alar.: | 30kg | |
| | | |
| | | 02/03 |

Fig. 23

Página 3 03/03 **en el menú Datos de la máquina (Fig. 24)**

- Entrada de la reducción de cantidad de semillas (en %) al hacer un carril (véase la tabla Fig. 25, sólo es necesario con máquinas sin retroceso de semillas al depósito).
- Entrada del factor de regulación para los motores de dosificación.
Valor estándar: 1

| | | |
|--|------|-------|
| Reduccion de dosis de siembra en rodada: | 25% | |
| Fac. control. | 1.00 | |
| | | |
| | | 03/03 |

Fig. 24

| Anchura de trabajo | Número de rejas de siembra | Número de mangueras de carriles |  Reducción porcentual recomendada de semillas al hacer carriles |
|--------------------|----------------------------|---------------------------------|---|
| 3,0 m | 24 | 4 | 17% |
| | 30 | 4 | 13% |
| | 24 | 6 | 25% |
| | 30 | 6 | 20% |
| 4,0 m | 32 | 4 | 12% |
| | 40 | 4 | 10% |
| | 32 | 6 | 19% |
| | 40 | 6 | 15% |
| 4,5 m | 36 | 4 | 11% |
| | 44 | 4 | 9% |
| | 36 | 6 | 17% |
| | 44 | 6 | 14% |
| 6,0 m | 48 | 4 | 8% |
| | 48 | 6 | 12% |
| 8,0 m | 64 | 4 | 6% |
| | 64 | 6 | 9% |
| 9,0 m | 72 | 4 | 6% |
| | 72 | 6 | 8% |
| 12,0 m | 96 | 4 | 4% |
| | 96 | 6 | 6% |

Fig. 25

5.3.1 Introducción de la activación de los carriles de intervalo

(datos de la máquina )

-  Entrada de la distancia sembrada (m) con la activación de los carriles de intervalo conectada.
-  Entrada de la distancia sin sembrar (m) con la activación de los carriles de intervalo conectada.

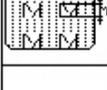
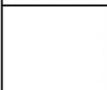
| | | |
|---------------------------|------------|---|
| Distan. sembrando: | 5m |  |
| Distan. sin semb.: | 19m |  |
| | |  |

Fig. 26

5.3.2 Calibración el sensor de camino (datos de la máquina)

Para ajustar la cantidad de distribución y para detectar la superficie trabajada o registrar la velocidad de marcha, el **AMATRON⁺** necesita los impulsos de la rueda de propulsión de la sembradora en un trayecto de 100 m.

El valor Imp./100m es el número de impulsos que **AMATRON⁺** recibe de la rueda de propulsión durante el trayecto de medición.

El deslizamiento de la rueda de propulsión de la sembradora se puede modificar al trabajar en otro tipo de suelo (p. ej., de suelos duros a blandos), en donde también cambia el valor Imp./100m.

El valor Imp./100m se debe registrar:

- antes de su primera aplicación
- con diferentes tipos de suelo (deslizamiento de la rueda)
- con discrepancias entre la cantidad de semillas que se registró en la prueba de giro y la que se utiliza en el campo
- en caso de discrepancias entre la superficie mostrada y la realmente trabajada.

El valor Imp./100m registrado puede ser introducido en la tabla (Fig. 29) de forma manual en un trabajo posterior sobre el mismo terreno.



El valor de calibración Imp./100m no puede ser inferior a 250, en caso contrario, **AMATRON⁺** no trabaja según las normas.

Para introducir el valor Imp./100m se han previsto 2 posibilidades:

-  el valor se conoce (véase Fig. 29) y se introduce en **AMATRON⁺** de forma manual.
-  el valor no se conoce y se registra efectuando un trayecto de medición de 100 m.

| | |
|--|-----------------------|
| Introducir valor impulsos/100m o calibrar automáticamente. | Entrada manual |
| | Comen. |
| actual 1187 Imp/100m | |
| | |

Fig. 27

Registrar el valor de calibración efectuando un trayecto de medición:

- Medir en la parcela, un trayecto de medición de 100 m exactos. Marcar el punto de partida y de llegada de dicho trayecto de medición (Fig. 28).

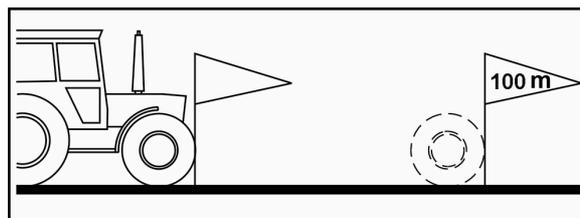


Fig. 28



- Iniciar la calibración.
- Efectuar el trayecto de medición desde el punto de partida hasta el de llegada exactamente (al arrancar, el contador se pone en 0). En la pantalla se muestran los impulsos registrados continuamente.
- Parar tras los 100 m. Ahora, en la pantalla se muestra el número de impulsos registrados.



- Tomar el valor Imp./100m.



- Rechazar el valor Imp./100m.

| El valor de calibración "Imp./100m" depende del tipo de sembradora y del tipo de suelo. | Cirrus / Citan con transmisión | Cirrus / Citan con dosificación completa |
|---|---------------------------------------|---|
| | Valor de calibración "Imp./100 m" | Valor de calibración "Imp./100 m" |
| Valor teórico | 1187 | 742 |
| Campo 1 | | |
| Campo 2 | | |
| | | |
| | | |
| | | |
| | | |
| | | |

Fig. 29

5.4 Introducción de un pedido

Tarea:

En el menú principal, seleccionar "Pedido".

Se abre el menú Pedido y aparece el último trabajo iniciado.

Como máximo se pueden almacenar 20 pedidos.

para introducir una nuevo pedido, seleccionar un número de pedido(Fig. 30/1).

- Introducir nombre.
- Introducir nota.
- Se borran todos los datos de este pedido.
- Iniciar el pedido, para ello, se deben distribuir los datos obtenidos para esta tarea.
- Introducir la cantidad teórica.
- Acceder al submenú Tipo de semilla:
 - Seleccionar el tipo de semilla.
 - Introducir el peso de 1.000 granos.
 - Cantidad en kg/ha o granos/m².
- Eliminar los datos del día:
 - Superficie trabajada (ha/día).
 - Cantidad de semillas eliminadas (cantidad/día).
 - Tiempo de actividad (horas/día).

| | | |
|-------------------------------|-------|---------------------------|
| Tarea No.: 6 | Shift | Non. |
| Nom.: Betriebsanleitung | | Nota |
| Nota: Drillmaschine | | Borrar |
| Do. de si.: 15.00kg/ha | | Conenz. |
| Tip. de semil.: Semilla.finas | | Tipo |
| Cal. pos. grupo: 65.0 | | kg/ha 6/n ² |
| Tarea: | | Borrar datos día |
| Area: 15.00 ha | | |
| Horas: 5.0 h | | |
| Media: 2.50 ha/h | | |
| Dosis sembr.: 225 kg | | |
| Dat. parc.: 3.69 ha | | |
| Area: 0.9 h | | |
| Cant.: 55 kg | | |

Fig. 30

| | | |
|---------------------|---------------|--|
| Tip. de semil.: | Semilla.finas | tipo |
| Pes. de 1000 granos | 150.0g | g. por 1000g |
| Mostrar en: | kg/ha | kg/ha (--) Granos /m ² |

Fig. 31

A los pedidos ya memorizados se puede acceder con y volver a iniciar con .

Tecla Shift pulsada  (Fig. 32):

-  Pasar las páginas del pedido hacia adelante.
-  Pasar las páginas del pedido hacia atrás.

| | | | |
|------------------|----------------|---|-----------------|
| | | Shift | |
| Tarea No.: | 2 Comenzada | | Tarea siguiente |
| Nom.: | ----- | | |
| Nota: | ----- | | Tarea anterior |
| Do. de si.: | 200.00 kg/ha | | |
| Tip. de semil.: | Semilla. finas | | |
| Cal. pos. grupo: | 65.0 | | |
| Tarea: | | | |
| Area: | 0.00 ha | | |
| Horas: | 0.0 h | | |
| Media: | 0.00 ha/h | | |
| Dosis sembr.: | 0 kg | | |
| Dat. parc.: | | | |
| Area: | 0.00 ha | | |
| Horas: | 0.0 h | | |
| Cant.: | 0 kg |  | 2/20 |

Fig. 32

5.4.1 Pedido externo

Mediante un ordenador PDA, se puede transmitir e iniciar un pedido en el **AMATRON⁺**.

Este pedido siempre contiene el número de pedido 21.

La comunicación de datos se realiza mediante una interfaz en serie.

-  Finalizar un pedido externo (los datos del pedido externo se eliminan).
- Transmitir los datos anteriores otra vez a la PDA.
-  Introducir la cantidad teórica.

| | | | |
|---------------------|----------------|--|-----------------------------------|
| Tarea No.: | 21 | | Terminar tarea externa |
| Do. de si.: | 250.00 kg/ha | | |
| Tip. de semil.: | Semilla. finas | | tipo |
| Pes. de 1000 granos | 0.0 g | | |
| Factor cal.: | 0.00 | | kg/ha <--> Granos /m ² |
| Cal. pos. grupo: | 65.0 | | |
| Area: | 0.00 ha | | |
| Horas: | 0.0 h | | |
| Dosis sembr.: | 0 kg | | |

Fig. 33

5.5 Prueba de giro

Con la prueba de giro se comprueba, si en una siembra posterior, se utilizará la cantidad de siembra deseada.

Efectuar siempre la prueba de giro

- al cambiar el tipo de semilla
- con el mismo tipo de semilla, pero distinto tamaño de grano, forma de grano, peso específico o tratamiento
- al cambiar el rodillo dosificador,
- si la cantidad de siembra calculada en la prueba de giro difiere de la real.

Cal. siembra.

En el menú principal, seleccionar "Girar sembradora".

5.5.1 Giro de la máquina con el ajuste a distancia de la cantidad de semillas

1. Preparar la prueba de giro según las Instrucciones de servicio de la sembradora.

2. Acceder al submenú Tipo de semilla:
 - o Seleccionar el tipo de semilla.
 - o Introducir el peso de 1.000 granos.
 - o Cantidad en kg/ha o granos/m².

3. Comprobar/introducir la cantidad de siembra deseada.

| | |
|--|-----------------------------------|
| <p>-Introducir dosis deseada -Preseleccionar pos.del grupo -Comenzar calibracion -Girar la rueda hasta que suene la señal -Introducir la cantidad recogida en kg</p> | Tipo kg/ha G/n ² |
| <p>Ajuste actual: Anc.de traba.: 3.0 m Do.de si.: 15.00kg/ha Posicio.del grupo 70.0</p> | + - |
| Comenz. cal. | |

Fig. 34

Este valor también se puede introducir en el menú Pedido (véase en la página 26).

4. , Colocar la palanca de la transmisión en

- **Posición de la transmisión 50:**
 - Rodillo dosificador grueso
 - Rodillo dosificador medio
- **Posición de la transmisión 15:**
 - Rodillo dosificador fino

La posición de la transmisión que se muestra en **AMATRON⁺**, debe coincidir con la escala mostrada. En caso contrario, se debe calibrar la transmisión (véase en la página 65)

5. Girar en la dirección de marcha la rueda de cola con la manivela de giro, tal y como se describe en las Instrucciones de servicio de la sembradora, hasta que todas los peines de las ruedas de dosificación se hallan llenado de semillas y haya una corriente de semillas homogénea en el (los) recipiente(-s) colector(-es).
6. Compruebe si está montado el rodillo dosificador correcto (grueso, mediano, fino).
7. Vaciar el recipiente colector.
8.  Iniciar la prueba de giro.
9. Girar la rueda motriz con la manivela, como se describe en las Instrucciones de servicio de la sembradora, hasta que se produzca una señal acústica. El resto de giros tras la señal acústica, **AMATRON⁺** los tiene en cuenta en su cálculo.
10.  Finalizar el proceso de giro.
11. Pesar la cantidad de semillas recogida en el (los) recipiente(-s) colector(-es) (tener en cuenta el peso del depósito) e introducir el peso (kg) en el terminal.



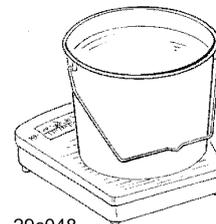
La báscula utilizada debe pesar con precisión. Las imprecisiones pueden ocasionar discrepancias en la cantidad de siembra real utilizada.

El **AMATRON⁺** calcula y ajusta la posición de la transmisión necesaria según los datos introducidos, obtenidos en la prueba de giro.

Repetir el proceso de giro para comprobar la correcta regulación.



Al repetir el giro, utilizar la posición de la transmisión recién registrada (no arrancar con la posición de la transmisión 15 o 50).



29c048

5.5.2 Giro de las máquinas con dosificación completa eléctrica

1. Preparar la prueba de giro según las Instrucciones de servicio de la sembradora.



2. Acceder al submenú Tipo de semillas.
 - o Seleccionar el tipo de semilla.
 - o Introducir el peso de 1.000 granos.
 - o Cantidad en kg/ha o granos/m².



3. Comprobar/introducir la cantidad de siembra deseada.

| | |
|--|---------------------------|
| -introducir dosid requerida -introducir velocidad aproximada. -comenzar calibracion -introducir cantidad recogida en kg | Tipo |
| | kg/ha g/m ² |
| | km/h |
| | Comenz. cal. |
| Ajuste actual: Anc.de traba.: 3.0 m Do.de si.: 15.00 kg/ha Velocidad pre-se.: 12 km/h Factor Cal.: 1.03 | Fac. Cal. |

Fig. 35



Este valor también se puede introducir en el menú Pedido (véase en la página 26).



4. Introducir la velocidad de trabajo (km/h) prevista más tarde.



5. Ajustar el factor de giro a 1.00 antes del primer giro o ajustar un valor experimental.



6. Llenar las celdas del rodillo dosificador con la dosificación completa. Se puede ajustar el tiempo de funcionamiento (véase en la página 35).

7. Compruebe si está montado el rodillo dosificador correcto (grueso, mediano, fino).

8. Vaciar el recipiente colector.



9. Iniciar la prueba de giro.

→ El motor eléctrico dosifica la cantidad de giro en el recipiente colector hasta que se oye la señal acústica.



10. Finalizar el proceso de giro.
11. Pesar la cantidad de semillas recogida en el (los) recipiente(-s) colector(-es) (tener en cuenta el peso del depósito) e introducir el peso (kg) en el terminal.

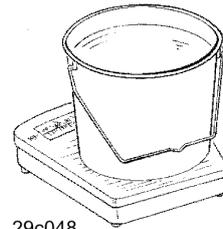


La báscula utilizada debe pesar con precisión. Las imprecisiones pueden ocasionar discrepancias en la cantidad de siembra real utilizada.

El **AMATRON⁺** calcula el factor de giro necesario según los datos facilitados de la prueba de giro y ajusta el motor eléctrico al número de revoluciones correcto.



Repetir el proceso de giro para comprobar la correcta regulación.



29c048

5.6 Menú Instalación (Setup)

En el menú Instalación (Setup),

- la introducción y emisión de datos de diagnóstico para el servicio técnico en caso de mantenimiento o de avería,
- la modificación de los ajustes para la pantalla,
- la selección e introducción de datos básicos de la máquina o la conexión o desconexión de accesorios especiales (sólo para el servicio técnico).



Los ajustes en el menú Instalación (Setup) son trabajos de taller y sólo pueden ser ejecutados por personal técnico cualificado.



En el menú principal, seleccionar "Instalación (Setup)".

Página 1  del menú Instalación (Setup) (Fig. 36):

-  Entrada del ordenador de diagnóstico (sólo para el servicio técnico).
-  Emisión del ordenador de diagnóstico (sólo para el servicio técnico).
-  Introducir la velocidad simulada para volver a trabajar con el sensor del camino averiado (véase en la página 68).
-  Instalación (Setup) del terminal (véase en la página 38).
-  Introducir los datos básicos.

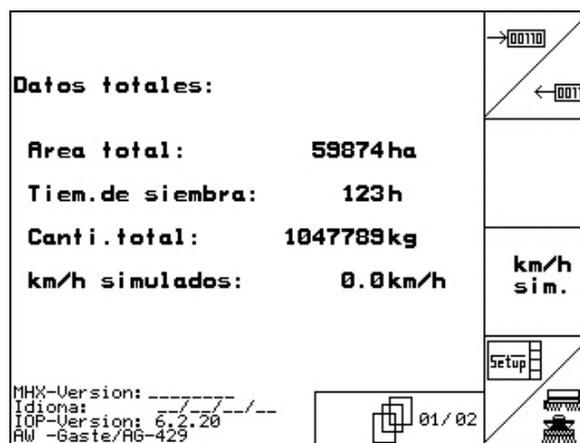


Fig. 36



-  Selección del modelo de máquina.

-  **konfig.** Configurar el sistema de carriles.

Submenú Carriles

-  Carril simple o doble
 - accionado por un motor de carriles,
 - accionado por dos motores de carriles.
-  Tiempo tras elevar hasta conectar progresivamente los carriles.

-  **konfig.** Configurar el ajuste a distancia de la cantidad de semillas.

Submenú del ajuste de la cantidad de semillas

-  Seleccionar el ajuste a distancia de la cantidad de semillas:
 - sin ajuste a distancia de la cantidad de semillas.
 - con tren de engranajes vario.
 - dosificación completa eléctrica.
- Se guarda el valor mostrado por última vez.

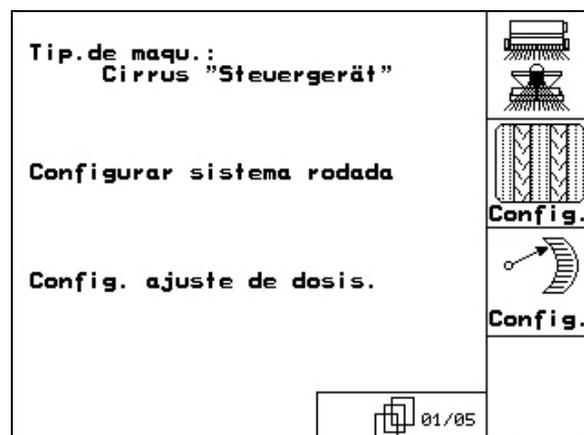


Fig. 37

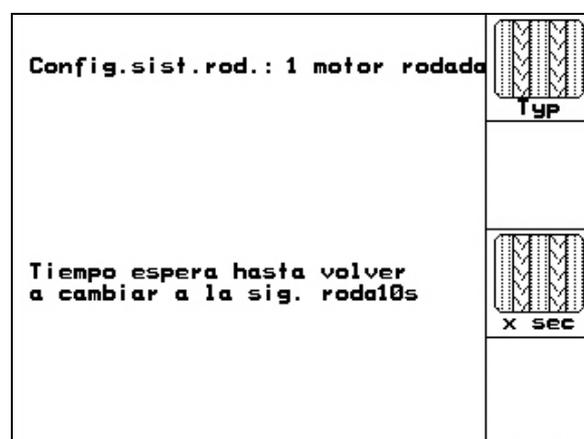


Fig. 38

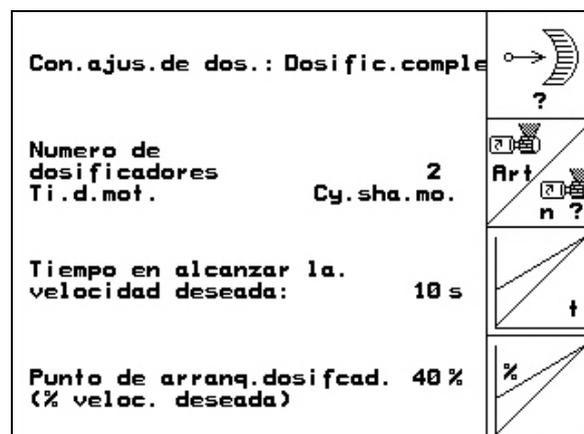


Fig. 39

Dosificación completa eléctrica:

- o  Introducir el número de dosificadores.
- o  Introducir la versión del motor.
 - Motor longitudinal (estándar).
 - Motor de discos.
- o  Entrada del tiempo de finalización del promontorio hasta alcanzar la velocidad de trabajo prevista (véase el menú Prueba de giro).
- o  Velocidad de inicio en % de la velocidad de trabajo prevista.

Tren de engranajes vario:

- o  Calibrar la transmisión (véase en la página 65).

| | |
|--|---|
| <p>Con.ajus.de dos.: Vario</p> |  |
| | |
| <p>Calibracion basica del grupo</p> |  |
| | |

Fig. 40

Página 2 02/05 **Datos básicos (Fig. 41):**

- Número de sensores del trazado de huella.
 - ninguno (entrada en caso de Cirrus / Citan).
 - Función no para Cirrus / Citan.
 - Sensor de llenado en el depósito de semillas sí/no.
 - Supervisión de las ruedas de dosificación.
 - un dosificador.
 - dos dosificadores.
 - sin supervisión.
- Se guarda el valor mostrado por última vez.

| | | |
|------------------------------------|--------|-------------------|
| Sensores de los marcadores: | Ningu. | |
| Sen.de re.para KG: | no | KG 1/min ? |
| Sen.nivel de se.: | no | |
| Sen.eje dosific.: | 1 | |

Fig. 41

Página 3 03/05 **Datos básicos (Fig. 42):**

- Entrada del tiempo de alarma de las ruedas de dosificación.
- Entrada del tiempo de alarma del sistema de carriles.
- Función no para Cirrus / Citan.
- Introducción del tiempo de funcionamiento (segundos) del dosificador previo.

| | | |
|---|-----|--|
| Alar.eje dosificac.: | 10s | |
| Alar.sistema rodada: | 10s | |
| Alarma del eje de conexion de rodada mecanico: | 10s | |
| Tiem.funcionan. sist.pre-dosif. | 5s | |

Fig. 42

Página 4 04/05 **Datos básicos (Fig. 43):**

-  Entrada de la anchura de trabajo (m).
 -  Selección del marcador de pre-emergencia:
 - sin ninguno.
 - accionado de forma hidráulica.
 - accionado de forma eléctrica.
- Se guarda el valor mostrado por última vez.

| | | |
|----------------------------|----------------|---|
| Anc.de traba.: | 3.0m |  |
| Marca.pre-emerg.: | Ninguno |  |
| Lím.alarma turbina: | 25% |  |
| Borrahuellas: | Si |  |

Fig. 43

-  Activación de la alarma en caso de discrepancias de la velocidad de la turbina de valor teórico (en %).
-  Mullidor de huella disponible (sí/no).

Página 5 05/05 **Datos básicos (Fig. 44):**

-  Desplazar el promontorio sobre todas las ruedas (sí/no).

| | | |
|--|-----------|---|
| Cabeceras sobre todas las ruedas: | Si |  |
| | |  |
| | | |
| | | |

Fig. 44


Página 2
 02/02
 del menú Instalación (Setup) (Fig. 45):

- 
 Reposicionar los datos de la máquina a los ajustes de fábrica. Todos los datos introducidos y ampliados, p. ej., pedidos, datos de la máquina, valores de calibración y datos de instalación (Setup) se pierden.

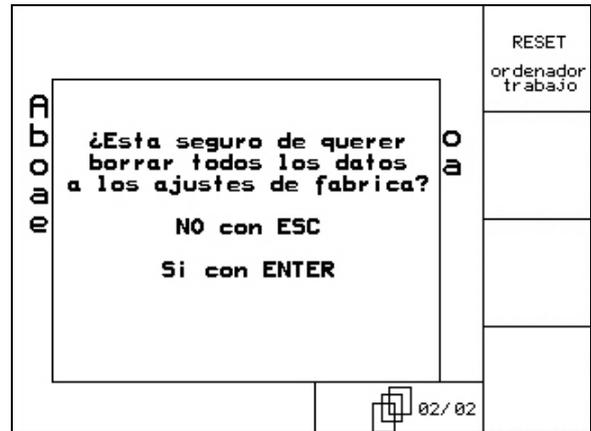


Fig. 45

5.6.1 Instalación (Setup) del terminal

En el menú Instalación (Setup)

- Para modificar los ajustes de la pantalla, accionar las siguientes teclas simultáneamente:
 - o Navegación y
 - o tecla Shift.
- Acceder mediante al campo de funcionamiento a la entrada "Ajustes de pantalla".
- Mostrar los aparatos situados en el bus.

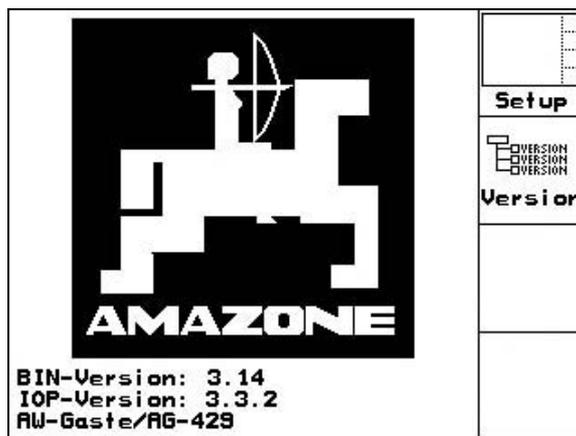


Fig. 46

Página 1 de la instalación (Setup) Terminal

- ajustar el contraste mediante los campos de funcionamiento y
- ajustar el brillo mediante los campos de funcionamiento e
- invertir en la pantalla los colores negro \leftarrow \rightarrow blanco mediante el campo de funcionamiento
- Clic de la tecla tono conec./desconec.
- eliminar los datos memorizados mediante el campo de funcionamiento . (véase en la página 37).
- ajustar el idioma de la superficie de usuarios mediante el campo de funcionamiento
- Salir del menú Instalación (Setup) del terminal.

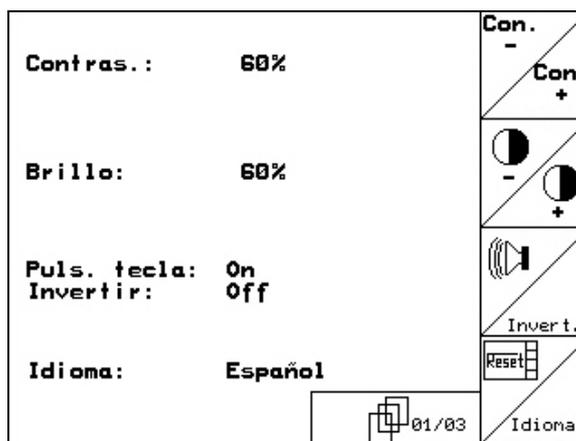


Fig. 47

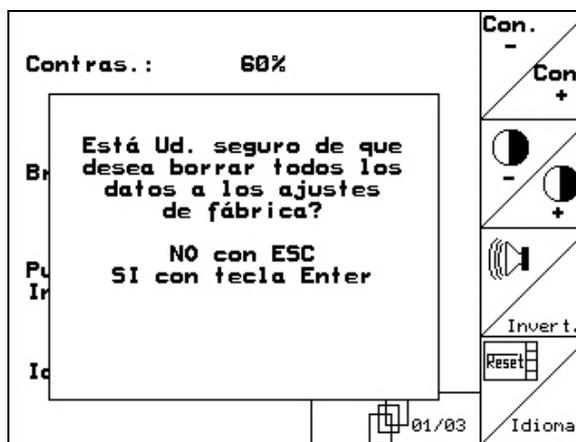


Fig. 48

La ejecución de la función reiniciar terminal, reposiciona todos los datos del terminal a los ajustes de fábrica. No se pierde ningún dato de la máquina.

Página 2 **de la instalación (Setup) Terminal**

- Entrada de la hora.
- Entrada de la fecha.
- **R5232** Entrada de la velocidad de transmisión de datos.

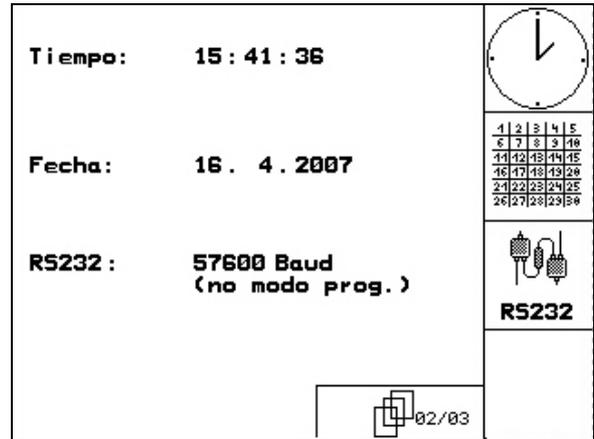


Fig. 49

Página 3 **de la instalación (Setup) Terminal**

- Eliminar programa:
 1. , Seleccionar el programa.
 2. Eliminar programa.

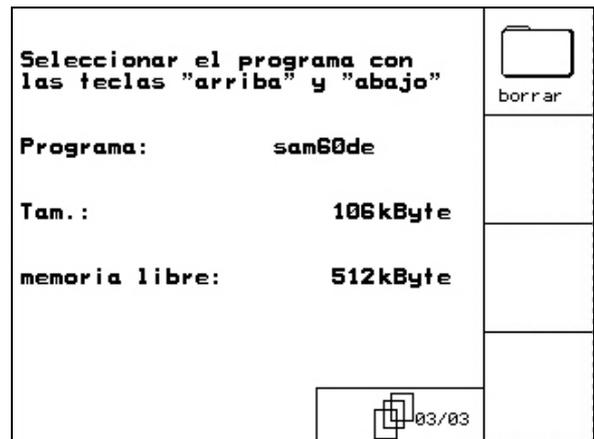


Fig. 50

6 Empleo sobre la parcela



PRECAUCIÓN

Al circular por la parcela y por carreteras públicas, mantener siempre el **AMATRON⁺** desconectado.

¡Peligro de accidente por un manejo erróneo!

Antes de comenzar la siembra, el **AMATRON⁺** debe contener los siguientes datos:

- Datos del pedido (véase en la página 26)
- Datos de la máquina (véase en la página 20)
- Datos de la prueba de giro (véase en la página 28).

6.1 Ajuste de la cantidad teórica

Pulsando una tecla cualquiera, se puede modificar la cantidad de siembra durante el trabajo.



Cada pulsación, aumenta la cantidad de siembra en pasos (en la página 20) (p. ej., +10%).



Reposicionar la cantidad de siembra a 100%.



Cada pulsación, disminuye la cantidad de siembra en pasos (en la página 20) (p. ej., -10%).

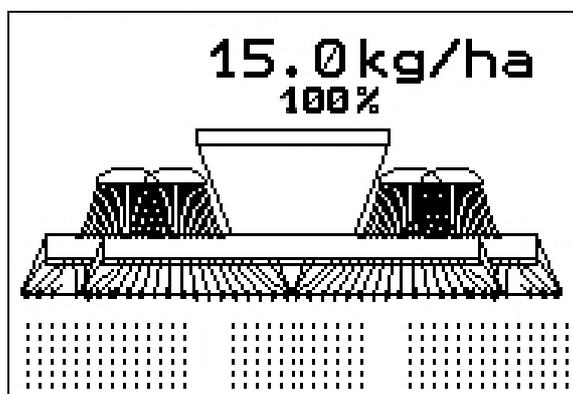


Fig. 51



El valor teórico modificado se muestra en el menú de trabajo en kg/ha y en porcentaje (Fig. 51).

6.2 Preselección de las funciones hidráulicas

1. Mediante una tecla de función, preseleccionar una función hidráulica.
 2. Accionar la unidad de control del tractor.
- La función hidráulica preseleccionada se ejecuta.

Se muestran las funciones de preselección hidráulicas (Fig. 52/1) en el menú de trabajo.

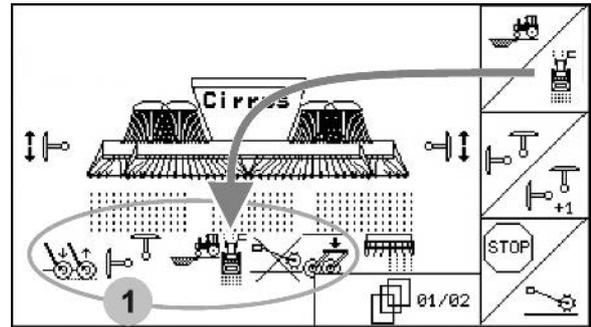


Fig. 52



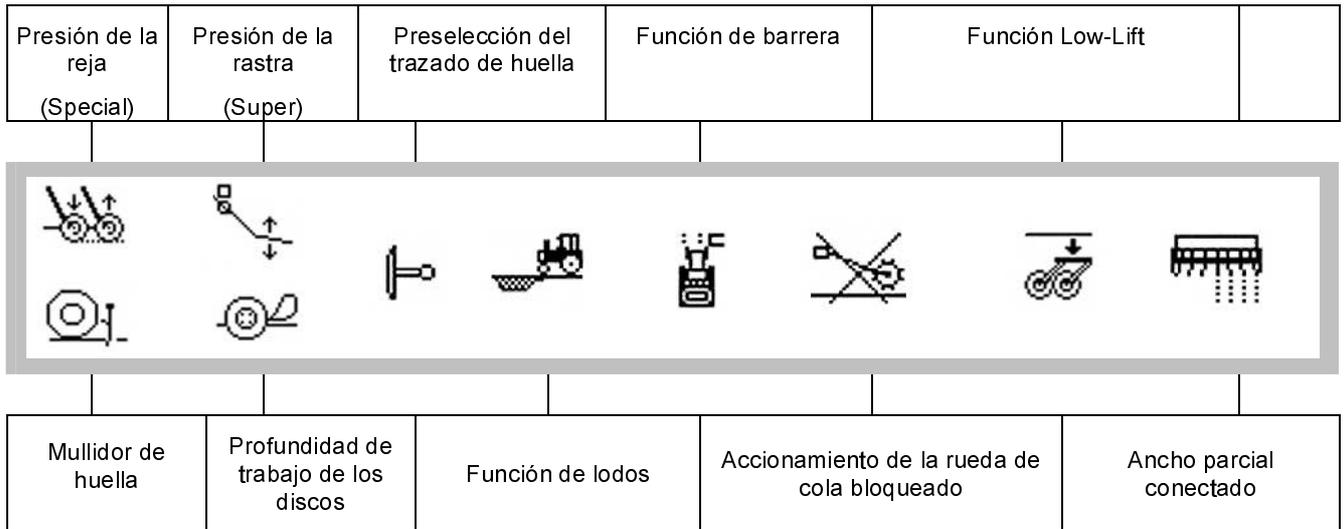
Opciones que

- están desconectadas en el menú Instalación (Setup),
- no pertenecen al equipamiento de la máquina (opciones)
- no se muestran en el menú de trabajo (campos de funcionamiento no están rellenos).

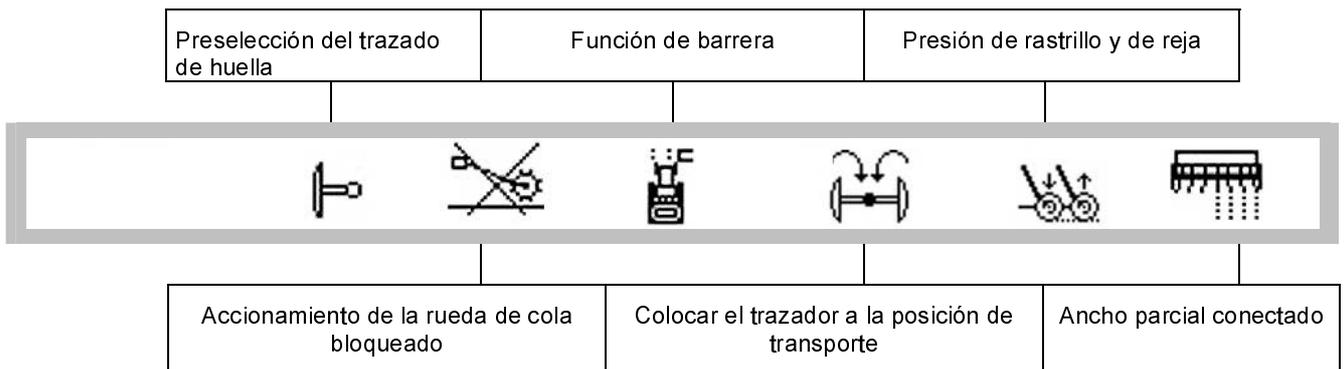
6.3 Indicaciones del menú de trabajo

| | | |
|---|--|--|
| <p>Velocidad de marcha- Distancia hasta el rellenado- Velocidad de la turbina- Superficie trabajada-</p> | | <ol style="list-style-type: none"> 1. Sistema de carriles activo 2. Sistema de carriles de intervalo activo 3. Contador de carriles 4. Ritmo de los carriles/ Interrumpir la conexión progresiva de los carriles |
| <p>Cantidad teórica: Máquinas</p> <ul style="list-style-type: none"> • con la transmisión vario • con la dosificación completa eléctrica | | <p>Además de la cantidad teórica en kg/ha y en porcentaje, se muestra</p> <ul style="list-style-type: none"> • la posición momentánea de la transmisión. • el número de revoluciones del motor eléctrico. |
| <p>Disco trazador izquierdo activo -</p> | | <p>- Disco trazador derecho activo</p> |
| <p>Modos de trabajo:</p> <ol style="list-style-type: none"> 1. La máquina no recibe impulsos del sensor del camino. 2. La máquina recibe impulsos del sensor del camino. 3. La máquina recibe impulsos del sensor del camino. | <p>Elevar la siembra en hileras</p> | <p>El dosificador no funciona.</p> <p>El dosificador funciona y la máquina está en la posición de trabajo</p> <p>El dosificador no funciona y la máquina está elevada.</p> |
| <p>Preselección de las funciones hidráulicas</p> | | <p>- Página exfoliada en el menú de trabajo.</p> |
| <p>Pedido actual -</p> | | |
| <p>Promontorio sobre todas las ruedas (sólo Cirrus Special / Super)</p> | | |

Preselección de las funciones hidráulicas Cirrus:

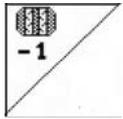
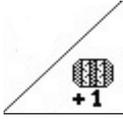


Preselección de las funciones hidráulicas Citan:



6.4 Funciones del menú de trabajo

6.4.1 Sistema de trazado de calles

| | |
|---|---|
|  | <p>Reducir la velocidad del contador de carriles</p> |
|  | <p>Preconectar el contador de carriles</p> |

El contador de carriles se conecta al elevar la máquina.

Fig. 53/...

- (1) Indicación del sistema de carriles conectada
- (2) Indicación del número de carriles momentánea
- (3) Indicación de la conexión progresiva del contador de carriles suprimida
- (4) Indicación del sistema de trazado de calles de intervalo conectada

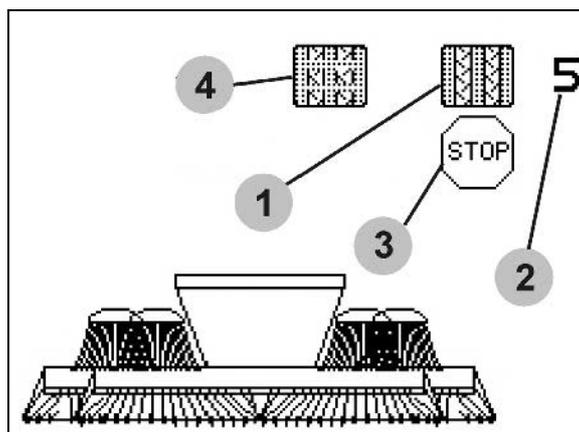
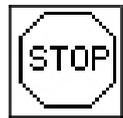
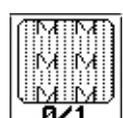


Fig. 53

| | |
|---|--|
|  | <p>Conexión progresiva del contador de carriles suprimida</p> |
|---|--|

1.  Parar el contador de carriles.
→ Al elevar la máquina, el contador de carriles no se vuelve a conectar.
2.  Anular la parada del contador de carriles.
→ Al elevar la máquina, el contador de carriles se vuelve a conectar.

| | |
|---|--|
|  | <p>Conectar adicionalmente o desconectar la activación de los carriles de intervalo</p> |
|---|--|

6.4.2 Función de lodos (sólo para **Cirrus**)



1.  Preseleccionar la función de lodos (Fig. 54).
2. Accionar la unidad de control del tractor 1.
→ Elevar la herramienta.
3. Efectuar la zona de lodos.

Máquinas con una anchura de trabajo de 3 metros:

Se extiende el tren de rodaje para elevar las rejas y el compartimento de los discos y para disminuir la resistencia a la tracción.

Máquinas con una anchura de trabajo de más de 3 metros:

Se eleva el compartimento de los discos y las rejas para disminuir la resistencia a la tracción.

4. Accionar la unidad de control del tractor 1.
→ Bajar la herramienta.

5.  Anular la preselección.

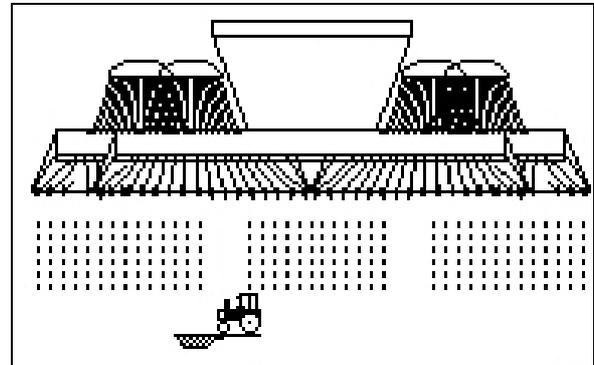
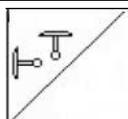


Fig. 54

6.4.3 Disco trazador



Al elevar/bajar la máquina, se acciona automáticamente el disco trazador preseleccionado.



Preselección manual del disco trazador

Preselección del disco trazador:

 Disco trazador siempre a la izquierda 

 Disco trazador siempre a la derecha 

 Siempre los dos discos trazadores 

 Ningún disco trazador 

 Servicio de cambio a la izquierda/derecha 

(el disco trazador activo cambia automáticamente en el promontorio)

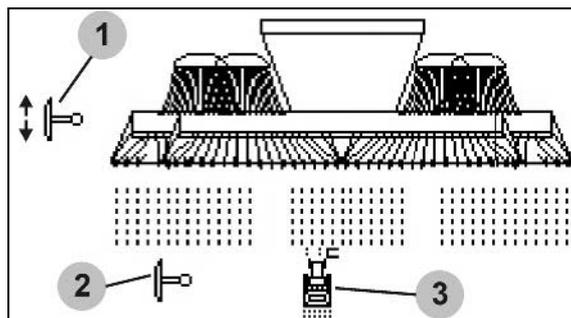
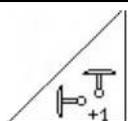


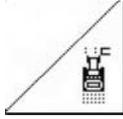
Fig. 55

- Indicación del disco trazador activo (Fig. 55/1)
- Indicación de la preselección del disco trazador (Fig. 55/2)



Conexión progresiva del disco trazador en el servicio de cambio

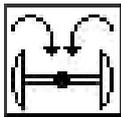
La conexión progresiva del disco trazador permite cambiar el disco trazador activo de izquierda a derecha y viceversa.



Disco trazador – Conexión de obstáculos

Para pasar por obstáculos en la parcela.

1.  Preseleccionar la conexión de obstáculos (Fig. 55/3).
2. Accionar la unidad de control del tractor 1.
 - Levantar el disco trazador
3. Pasar el obstáculo.
4. Accionar la unidad de control del tractor 1.
 - Bajar el disco trazador
5.  Anular la preselección.



Plegar el disco trazador a la posición de transporte (opcional para **Citan**)

Permite plegar el disco trazador a la posición de transporte.

1.  Preseleccionar el plegado total (Fig. 56).
 - Cuando se eleva la máquina, los discos trazadores se pliegan a la posición de transporte.
2.  Anular la preselección.
 - Cuando se eleva la máquina, los discos trazadores se pliegan a la posición vertical.

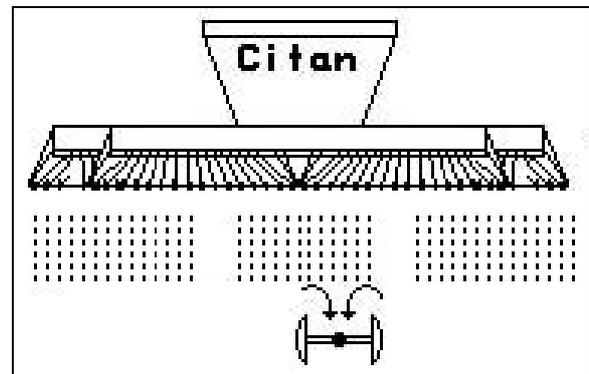


Fig. 56



La función de plegar los dos discos trazadores a la posición de transporte, se puede combinar con la función de obstáculos.

Antes del obstáculo, se pliegan los dos discos trazadores a la posición de transporte. Tras el obstáculo, se despliega el disco trazador activo.

6.4.4 Bloqueo de la rueda de cola

| | |
|--|---|
| | <p>Bloquear la bajada de la rueda de cola</p> |
|--|---|

- **Cirrus:** sólo al efectuar trabajos en el suelo, no la siembra.
- Sin dosificación completa: para girar la máquina.

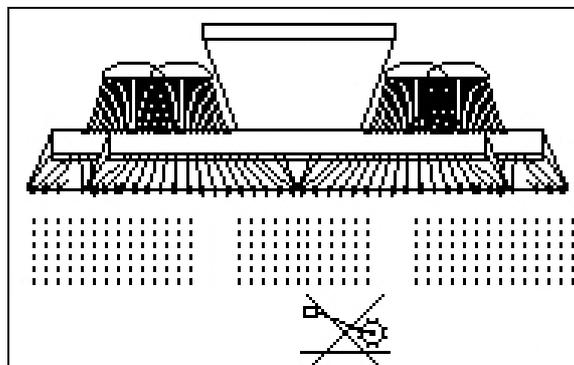


Fig. 57

1. Preseleccionar el bloqueo de la rueda de cola (Fig. 57).

- Al bajar la máquina, la rueda de cola se mantiene arriba.

2. Anular la preselección.

6.4.5 Conexión de los anchos parciales (sólo con la dosificación completa eléctrica)

| | |
|--|--|
| | <p>Ancho parcial izquierdo conexión y desconexión</p> |
| | <p>Ancho parcial derecho conexión y desconexión</p> |

| | |
|--|---|
| | <p>La conexión del ancho parcial no es posible en la Cirrus 3001 / 4001.</p> |
|--|---|

Para sembrar a la mitad de anchura de trabajo, se puede desconectar un ancho parcial.

Fig. 58: Indicación del ancho parcial izquierdo desconectada.

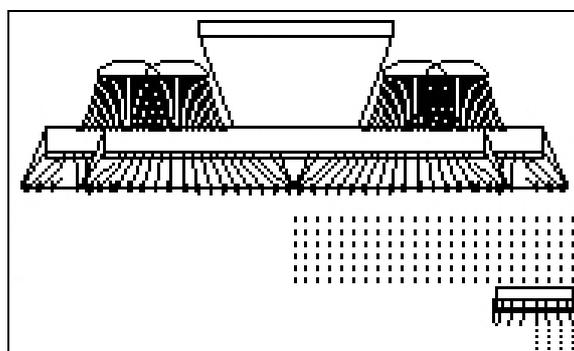


Fig. 58

6.4.6 Mullidor de huella (Cirrus 8001 / 9001)



1.  Preseleccionar el mullidor de huella (Fig. 59).
 2. Accionar la unidad de control del tractor 2.
- Bajar/elevar el mullidor de huella.

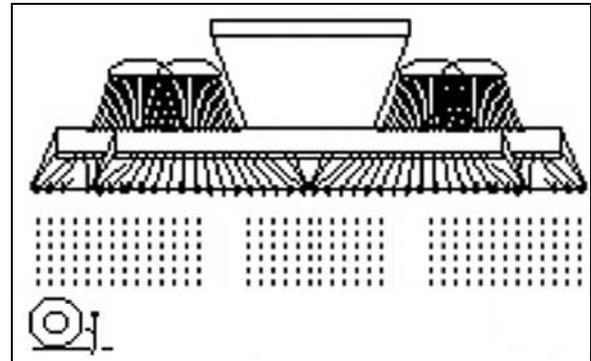


Fig. 59

6.4.7 Profundidad de trabajo del compartimento de los discos (Cirrus)



1.  Preseleccionar el compartimento de los discos (Fig. 60).
 2. Accionar la unidad de control del tractor 2.
- Ampliar/reducir la profundidad de trabajo.
- La escala del compartimento de los discos sirve para controlar

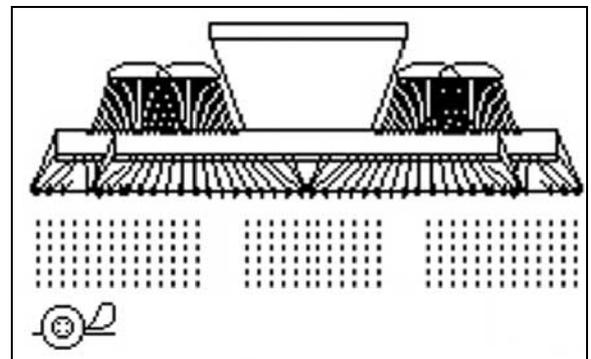
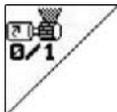


Fig. 60

6.4.8 Dosificación completa eléctrica

| | |
|---|---|
|  | Iniciar/parar la dosificación previa |
|---|---|

- Para iniciar la siembra: al poner la máquina en marcha partiendo de un estado, activar la dosificación previa y distribuir abundantes semillas en los primeros metros.
- Para llenar las ruedas de semillas antes de girar.

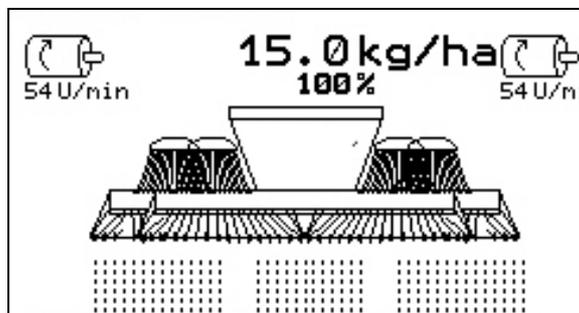


Fig. 61



1. Iniciar la dosificación previa.
- La dosificación previa proporciona semillas a las reja para un tiempo de funcionamiento predeterminado (Fig. 61).

| | |
|--|--|
|  | Dosificación completa eléctrica: mantener el dosificador desconectado |
|--|--|

Para evitar que el dosificador se ponga en marcha involuntariamente, se puede desconectar.

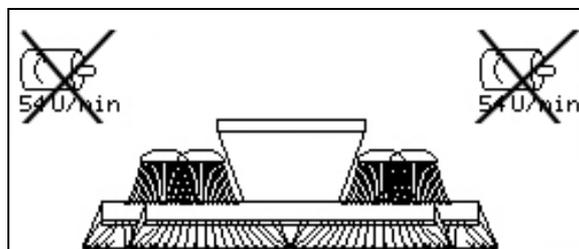


Fig. 62

Esto puede ser de utilidad, ya que pueden comenzar pequeños giros de la rueda de cola del dosificador.

Indicación del dosificador desconectada (Fig. 62)

6.4.9 Presión de rastrillo (**Cirrus Super**)

| | |
|---|---|
|  | Ajustar una mayor/menor presión de rastrillo |
|---|---|

1.  Preseleccionar la presión de rastrillo (Fig. 63).
 2. Accionar la unidad de control del tractor 2.
- Ajustar una mayor presión.
- Ajustar una menor presión.

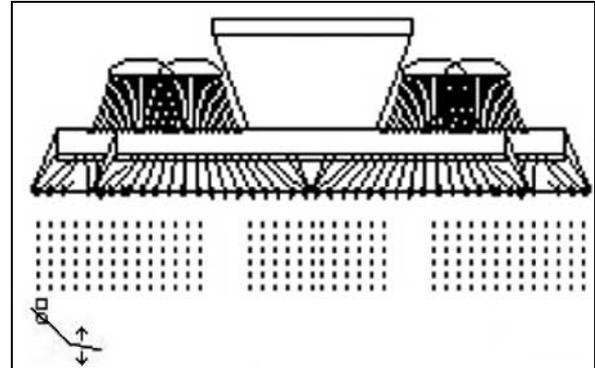
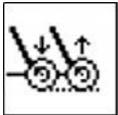


Fig. 63

6.4.10 Presión de reja y presión de rastrillo (**Cirrus Special / Citan**)

| | |
|---|---|
|  | Ajustar una mayor/menor presión de rastrillo y de reja |
|---|---|

1.  Preseleccionar la presión de reja/de rastrillo (Fig. 64).
 2. Accionar la unidad de control del tractor 2.
- Ajustar una mayor presión.
- Ajustar una menor presión.

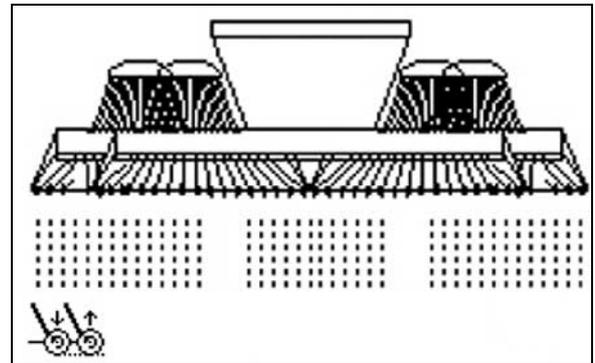
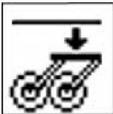


Fig. 64

6.4.11 Función Low-Lift (poca elevación) (**Cirrus Super**)

| | |
|---|-------------------------|
|  | Función Low-Lift |
|---|-------------------------|

Con la función Low-Lift, al elevar la máquina no se levanta el marco de las rejillas del promontorio. Esto permite elevar rápidamente la máquina.

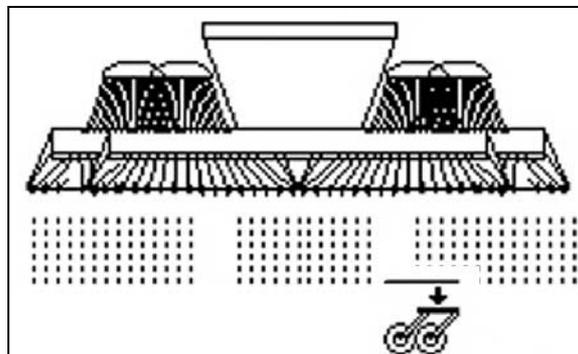


Fig. 65

1.  Seleccionar la función Low-Lift (Fig. 65).
2. Accionar la unidad de control del tractor 1.
 - Se eleva la máquina.
 - Se bloquea la elevación del marco de las rejillas.
3.  Anular la preselección.
 - Al efectuar otra elevación, se vuelve a elevar la máquina completa.

| | |
|---|--|
|  | <p>La función Low-Lift no se puede combinar con la función  promontorio sobre todas las ruedas.</p> |
|---|--|

| | |
|---|---|
|  | <p>PRECAUCIÓN</p> <p>Está prohibida la utilización de la función Low-Lift durante el transporte en carretera, ya que el marco de las rejillas debe estar completamente elevado. ¡Peligro de accidente!</p> |
|---|---|

| | |
|---|--|
|  | <p>PRECAUCIÓN</p> <p>Ir marcha atrás con la función Low-Lift puede dañar las rejillas por el contacto con el suelo.</p> |
|---|--|

6.4.12 Plegado de la máquina (Cirrus)

| | |
|---|------------------------------------|
|  | Plegar/desplegar la máquina |
|---|------------------------------------|

-  Cambiar al submenú Plegado (Fig. 66).

Desplegar

-  Preseleccionar desplegar.


¡Importante! Antes elevar la máquina.

- Accionar la unidad de mando 1.
→ Elevar la máquina.
-  Confirmar.
- Accionar la unidad de control del tractor 2.
→ El brazo se despliega.
-  Volver al menú de trabajo.

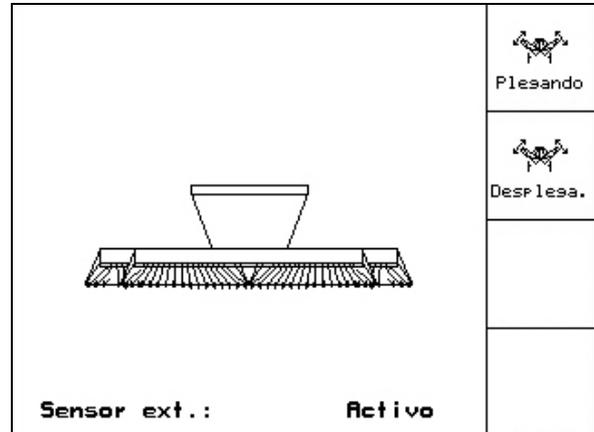


Fig. 66

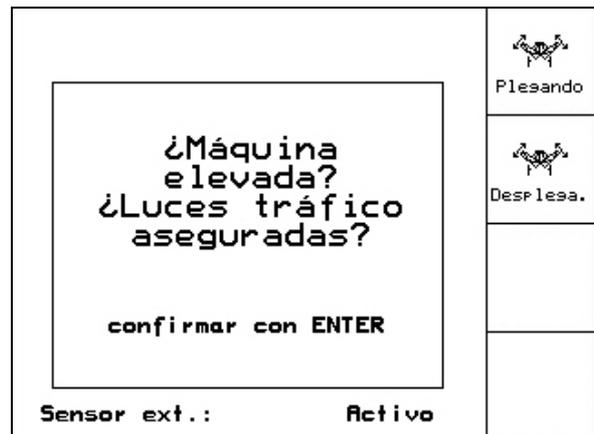


Fig. 67

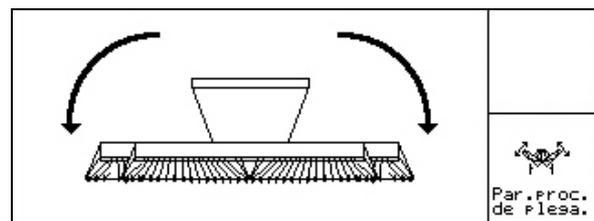


Fig. 68

Plegar

-  Preseleccionar plegar.


¡Importante! Antes elevar la máquina.

- Accionar la unidad de mando 1.
→ Elevar la máquina.
-  Confirmar.
- Accionar la unidad de mando 2.
→ Plegar la máquina.

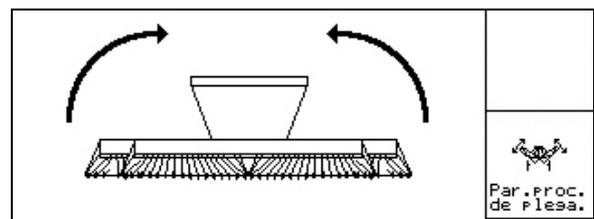


Fig. 69

Empleo sobre la parcela

Importante: colocar la máquina en la anchura de transporte (replegar las rejas).

5. Accionar la unidad de mando 1.

→ Replegado de las rejas.



6. Confirmar.



7. Volver al menú de trabajo.

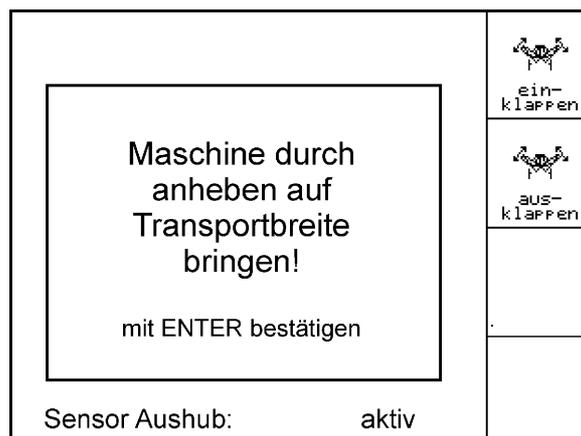


Fig. 70

Interrumpir el plegado



- Interrumpir el plegado.

Para interrumpir el proceso de plegado

→ véase además Plegado/desplegado.



ADVERTENCIA

Para cambiar la máquina de la posición de transporte a la posición de trabajo y viceversa, es imprescindible tener en cuenta las Instrucciones de servicio de la máquina.

6.4.13 Plegado de la máquina (Citan)

| | |
|--|------------------------------------|
| | Plegar/desplegar la máquina |
|--|------------------------------------|

- Cambiar al submenú Plegado (Fig. 71).

Desplegar

- Desplegar

 Preseleccionar desplegar.
- Accionar la unidad de control del tractor 1.
 - Elevar el brazo de los ganchos de transporte.
- Accionar la unidad de control del tractor 2.
 - El brazo se despliega.
- Accionar la unidad de control del tractor 1.
 - Bajar el bastidor de rejas.
- Volver al menú de trabajo.

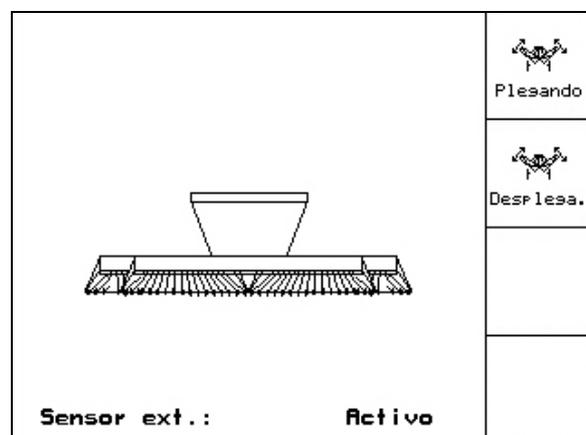


Fig. 71

Plegar

- Plegar

 Preseleccionar plegar.
- ¡Importante! Primero, colocar el disco trazador en la posición de transporte (Fig. 73).**
- Accionar la unidad de control del tractor 1.
 - Plegar los dos trazadores a la posición de transporte.
- Confirmar.
- Accionar la unidad de control del tractor 2.
 - Plegar la máquina.
- Accionar la unidad de control del tractor 1.
 - Depositar el brazo en los ganchos de transporte.
- Volver al menú de trabajo.

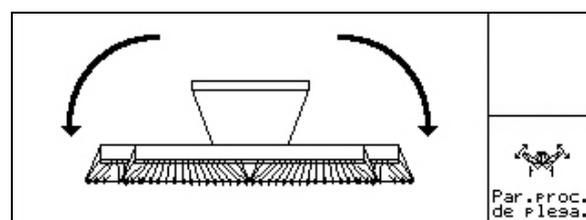


Fig. 72

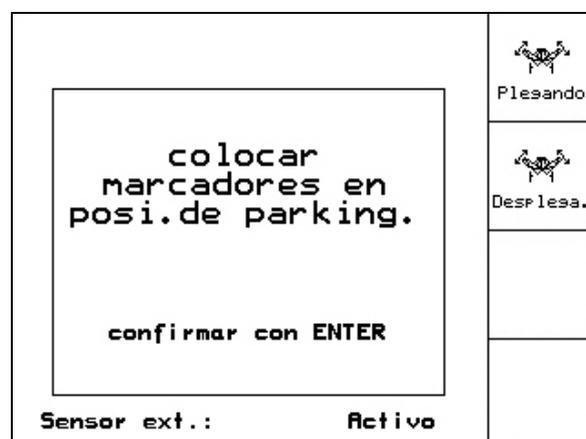


Fig. 73

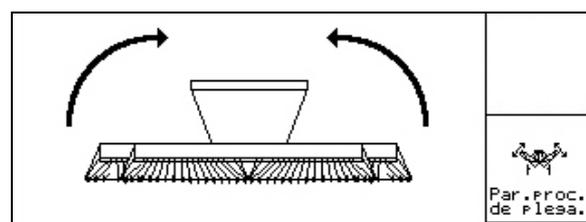


Fig. 74

Interrumpir el plegado

- 
 Interrumpir el plegado.



Interrupción del proceso de plegado → véase adicionalmente Plegado/desplegado.



ADVERTENCIA

Para cambiar la máquina de la posición de transporte a la posición de trabajo y viceversa, es imprescindible tener en cuenta las Instrucciones de servicio de la máquina.

6.4.14 Promontorio sobre todas las ruedas (**Cirrus Special / Super**)



Desplazar en el promontorio sobre todas las ruedas.

Para suelos blandos:

Al elevar en el promontorio, la máquina se sujeta sobre todas las ruedas.

- 
 Promontorio sobre todas las ruedas (Fig. 75).
- Accionar la unidad de control del tractor 1.
 - Se eleva la máquina.
 - Todas las ruedas permanecen en el suelo.



- Anular la preselección.
- La siguiente vez que se eleve, sólo permanecen en el suelo las ruedas del tren de rodaje.

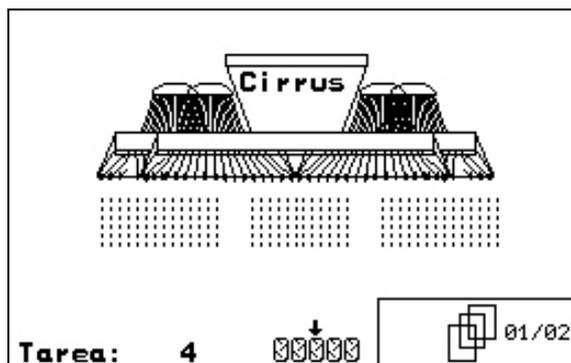


Fig. 75



La función promontorio sobre todas las ruedas no se puede combinar con la función Low-Lift 

6.5 Cirrus

6.5.1 Procedimiento de empleo

1.  Conectar **AMATRON⁺**.
2. Seleccionar el pedido deseada en el menú principal y comprobar los ajustes.
3.  Iniciar el pedido.
4.  Seleccionar el menú de trabajo.

Para accionar las funciones hidráulicas, hay disponibles 3 unidades de control del tractor:

- Accionar la **unidad de control del tractor 1** (marca amarilla en la manguera):
 - Bajar la máquina
 - Colocar la rueda de cola en la posición de trabajo
 - Colocar el disco trazador preseleccionado en la posición de trabajo
- o:
 - Funciones de preselección hidráulicas

(Función de obstáculos, mantener la rueda de cola arriba, función Low-Lift, función de lodos, promontorio sobre todas las ruedas)

- Accionar la **unidad de control del tractor 2** (marca verde en la manguera):
 - Funciones de preselección hidráulicas
- (Plegar el brazo de la máquina, profundidad de trabajo de los discos, mullidor de huella en la posición de trabajo, presión de reja/de rastrillo)
- Accionar la **unidad de control del tractor 3** (marca roja en la manguera):
 - Conectar/desconectar el ventilador.
- 5. Comprobar el contador de carriles mostrado para la primera marcha de prueba y corregirlo en caso necesario.
- 6. Comenzar con la siembra.
- Dosificación completa eléctrica:

En cuanto se baja la rueda de cola a la posición de trabajo, comienza la dosificación previa automática.

- o  Con la dosificación previa puede terminar a tiempo.
- 7. Parar tras aprox. 30 m y comprobarlo
 - Intensidad de trabajo de la grada de discos
 - Profundidad de sembrado de las semillas
 - Intensidad de trabajo de la rastra de precisión.
- Durante la siembra, el **AMATRON⁺** muestra el menú de trabajo. Desde aquí se pueden accionar todas las funciones

relevantes para la siembra.

→ Los datos registrados se guardan en el pedido iniciado.

Tras el empleo:

1. Comprobar los datos del pedido (si se desea).
2. En caso necesario, activar la unidad de control.
3.  Desconectar **AMATRON⁺**.

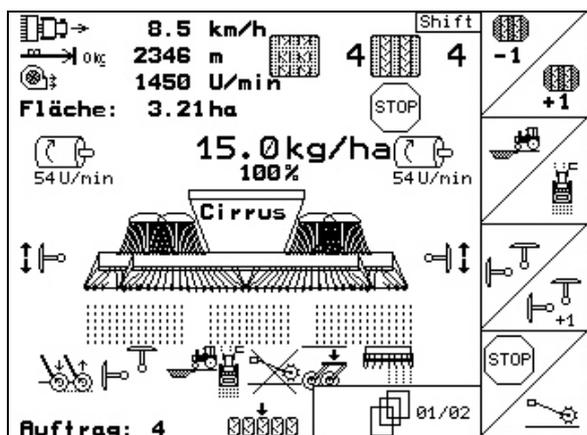
6.5.2 Ocupación de los pulsadores en el menú de trabajo **Cirrus**



Página 1:

Descripción de los campos de funcionamiento:

Véase el capítulo



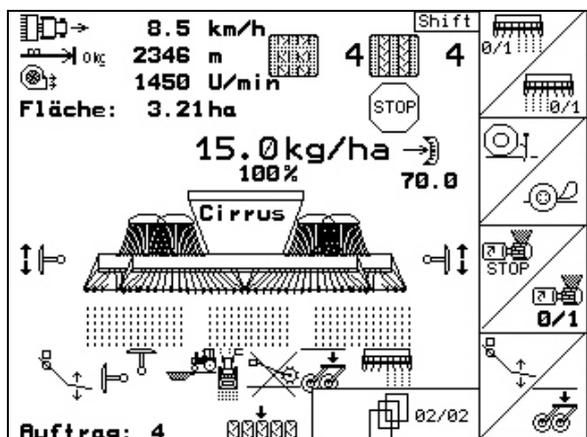
| |
|-------|
| 6.4.1 |
| 6.4.1 |
| 6.4.2 |
| 6.4.3 |
| 6.4.3 |
| 6.4.3 |
| 6.4.1 |
| 6.4.4 |



Página 2:

Descripción de los campos de funcionamiento:

Véase el capítulo

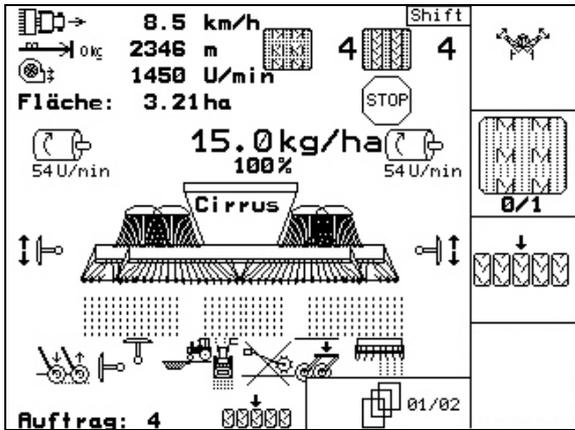


| |
|--------|
| 6.4.5 |
| 6.4.5 |
| 6.4.6 |
| 6.4.7 |
| 6.4.8 |
| 6.4.8 |
| 6.4.9 |
| 6.4.10 |
| 6.4.11 |



Tecla Shift pulsada:

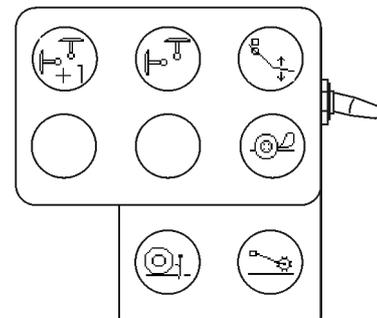
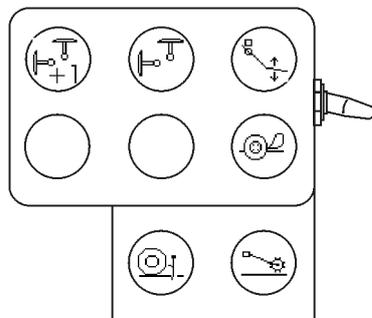
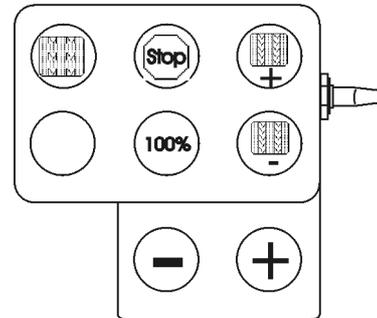
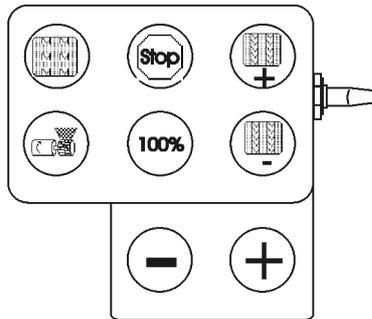
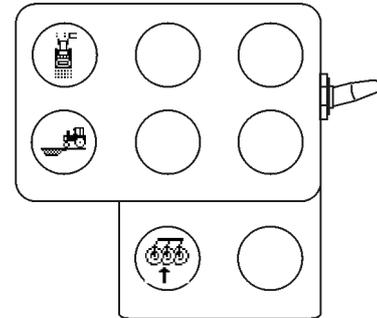
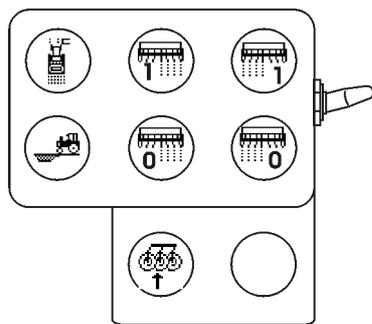
Descripción de los campos de funcionamiento:



Véase el capítulo

| |
|--------|
| 6.4.12 |
| 6.4.1 |
| 6.4.14 |
| |

6.5.3 Ocupación del mando multifuncional Cirrus



6.6 Citan

6.6.1 Procedimiento de empleo

1.  Conectar **AMATRON⁺**.
2. Seleccionar el pedido deseada en el menú principal y comprobar los ajustes.
3.  Iniciar el pedido.
4.  Seleccionar el menú de trabajo.

Para accionar las funciones hidráulicas, hay disponibles 3 unidades de control del tractor:

- Accionar la **unidad de control del tractor 1** (marca amarilla en la manguera):
 - Bajar la máquina
 - Colocar la rueda de cola en la posición de trabajo
 - Colocar los discos trazadores preseleccionados en la posición de trabajo
- o:
- Funciones de preselección hidráulicas (función de obstáculos, mantener la rueda de cola arriba)
- Accionar la **unidad de control del tractor 2** (marca verde en la manguera):
 - Funciones de preselección hidráulicas (Plegar el brazo de la máquina, presión de reja/de rastrillo)
- Accionar la **unidad de control del tractor 3** (marca roja en la manguera):
 - Conectar/desconectar el ventilador.
- 5. Comprobar el contador de carriles mostrado para la primera marcha de prueba y corregirlo en caso necesario.
- 6. Comenzar con la siembra.
- Dosificación completa eléctrica:
 - En cuanto se baja la rueda de cola a la posición de trabajo, comienza la dosificación previa automática.
- Con  la dosificación previa puede terminar a tiempo.
- 7. Parar tras aprox. 30 m y comprobarlo
 - o Profundidad de sembrado de las semillas
 - o Intensidad de trabajo de la rastra de precisión.
- Durante la siembra, el **AMATRON⁺** muestra el menú de trabajo. Desde aquí se pueden accionar todas las funciones relevantes para la siembra.
- Los datos registrados se guardan en el pedido iniciado.

Tras el empleo:

1. Comprobar los datos del pedido (si se desea).
2. En caso necesario, activar la unidad de control.
3.  Desconectar **AMATRON⁺**.

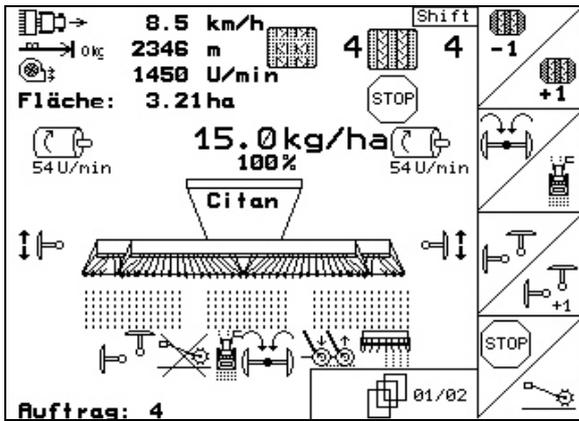
6.6.2 Ocupación de los pulsadores en el menú de trabajo **Citan**



Página 1:

Descripción de los campos de funcionamiento:

Véase el capítulo



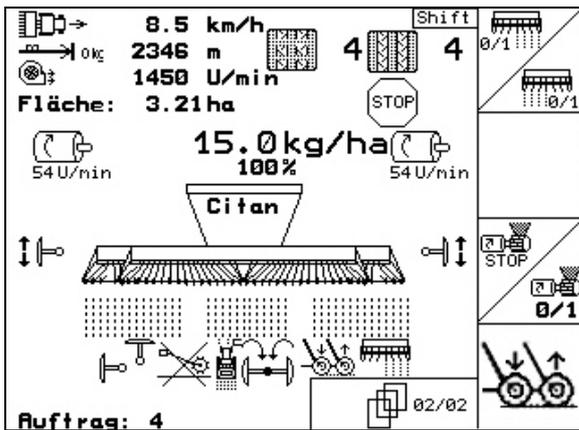
| | |
|-------|-------|
| 6.4.1 | 6.4.1 |
| 6.4.2 | 6.4.3 |
| 6.4.3 | 6.4.3 |
| 6.4.1 | 6.4.4 |



Página 2:

Descripción de los campos de funcionamiento:

Véase el capítulo

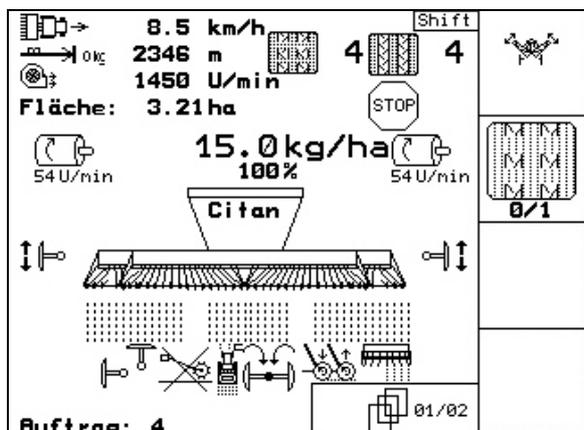


| | |
|--------|-------|
| 6.4.5 | 6.4.5 |
| 6.4.8 | 6.4.8 |
| 6.4.10 | |



Tecla Shift pulsada:

Descripción de los campos de funcionamiento:



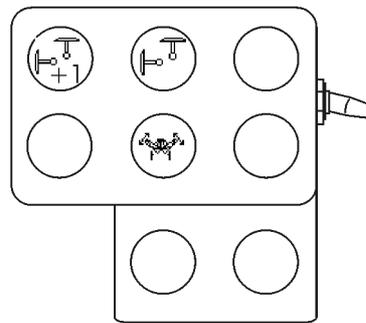
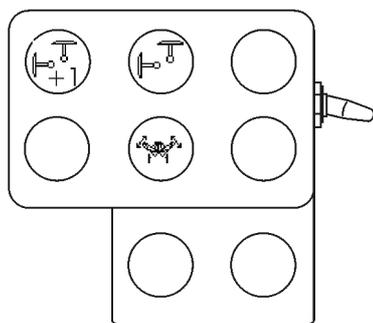
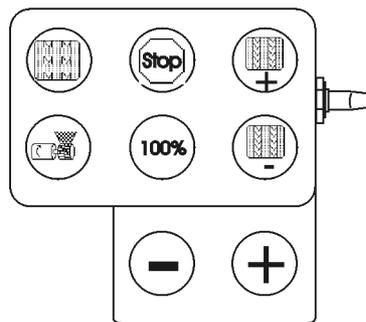
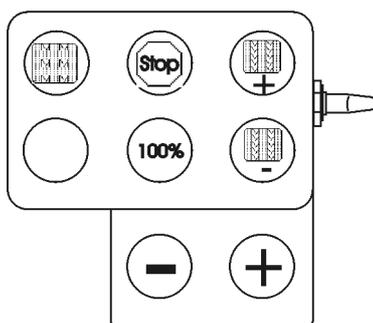
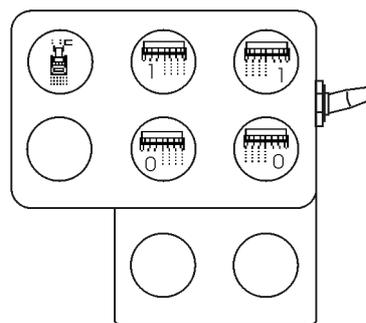
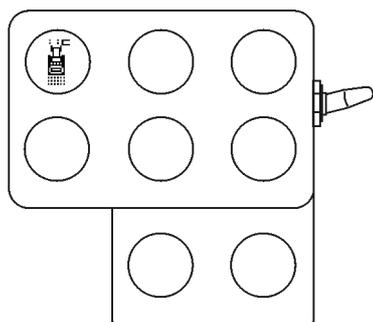
Véase el capítulo

| |
|--------|
| 6.4.13 |
| 6.4.1 |
| |
| |

6.6.3 Ocupación del mando multifuncional

Citan con transmisión

Citan con dosificación completa



7 Mando multifuncional

7.1 Montaje

El mando multifuncional (Fig. 76/1) se fija con 4 tornillos de forma cómoda para el mando en la cabina del tractor.

Para su conexión, introducir la clavija del equipamiento básico en el casquillo Sub-D de 9 polos del mando multifuncional (Fig. 76/2).

Introducir la clavija (Fig. 76/3) del mando multifuncional en el casquillo central Sub-D del **AMATRON⁺**.

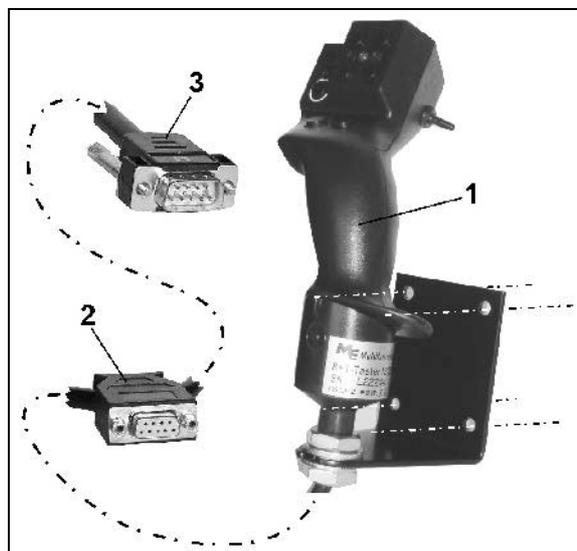


Fig. 76

7.2 Función

El mando multifuncional sólo funciona en el menú de trabajo del **AMATRON⁺**. Permite un manejo ciego del **AMATRON⁺** en el empleo sobre la parcela.

Para manejar el **AMATRON⁺** el mando multifuncional (Fig. 77) tiene 8 teclas (1 - 8) disponibles. Además, mediante el interruptor (Fig. 78/2), la ocupación de las teclas se puede cambiar en 3 sentidos.

El interruptor se incluye de serie

- Posición central (Fig. 77/A) y se puede accionar hacia
- arriba (Fig. 77/B) o
- abajo (Fig. 77/C)

La posición del interruptor se muestra mediante una luz LED (Fig. 77/1).

- Indicador LED amarillo
- Indicación LED roja
- Indicación LED verde

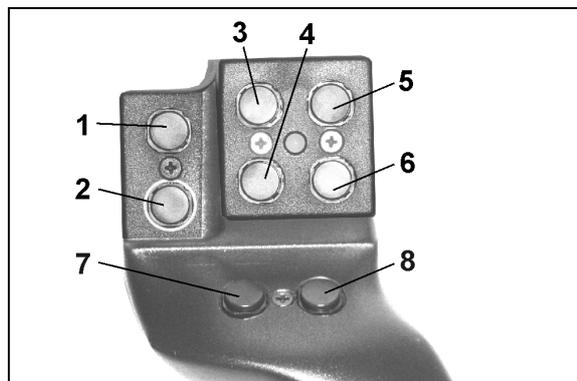


Fig. 77

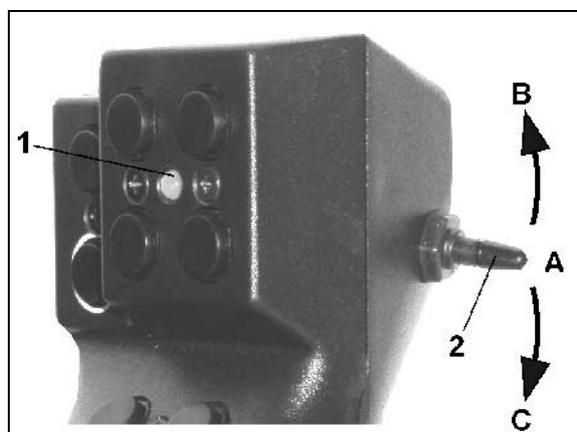


Fig. 78

7.3 Ocupación de los pulsadores

| | Cirrus Transmisión | Cirrus Dosificación completa | Citan Transmisión | Citan Dosificación completa |
|---|--|--|-----------------------------|--|
| 1  | Función de obstáculos del disco trazador | | | |
| 2  | Función de lodo | | | |
| 3  | | Conectar el ancho parcial izquierdo | | Conectar el ancho parcial izquierdo |
| 4  | | Desconectar el ancho parcial izquierdo | | Desconectar el ancho parcial izquierdo |
| 5  | | Conectar el ancho parcial derecho | | Conectar el ancho parcial derecho |
| 6  | | Desconectar el ancho parcial derecho | | Desconectar el ancho parcial derecho |
| 7  | Función Low-Lift | | | |
| 8  | | | | |
| 1  | Conectar adicionalmente o desconectar la activación de los carriles de intervalo | | | |
| 2  | | Iniciar la dosificación previa | | Iniciar la dosificación previa |
| 3  | Desconectar o conectar adicionalmente el contador de carriles (tecla Stop) | | | |
| 4  | Cantidad 100% | | | |
| 5  | Activar previamente los carriles (+1) | | | |
| 6  | Reducir la velocidad de los calles (-1) | | | |
| 7  | - cantidad [%] | | | |
| 8  | + cantidad [%] | | | |
| 1  | Conexión progresiva del disco trazador en el servicio de cambio a la izquierda/derecha | | | |
| 2  | | | | |
| 3  | Preselección de la conexión progresiva del disco trazador | | | |
| 4  | | | Plegar/desplegar el brazo | |
| 5  | Preselección de la presión de rastrillo | | | |
| 6  | Preselección de la profundidad de trabajo de los discos | | | |
| 7  | Accionar la preselección del mullidor de huella | | | |
| 8  | Bloquear la preselección de la rueda de cola | | | |

8 Mantenimiento

8.1 Calibración de la transmisión

No es necesaria para máquinas con dosificación completa

Las sembradoras equipadas con una transmisión se deben calibrar,

- antes de la primera puesta en marcha, cuando el **AMATRON+** no se entrega de serie con la máquina, sino que se instala posteriormente.
- en caso de discrepancias entre la indicación del terminal y la de la escala de la transmisión.



Página 1 el menú Instalación (Setup)



Calibrar la transmisión:

-  mover la palanca de la transmisión hacia el valor 0 de la escala, hasta que el LED del motor eléctrico se encienda.
-  mover la transmisión a un valor de la escala superior a 80
-  confirmar los ajustes y el valor de la escala que se muestra en la escala de la palanca de la transmisión e introducirlo en la ventana del menú que se abre (Fig. 80).

 ¡Leer el valor de la escala sólo frontalmente para evitar errores de lectura!

Desplazar la transmisión a otro valor de la escala tras el procedimiento de calibración. El valor mostrado debería coincidir con el valor de la escala.

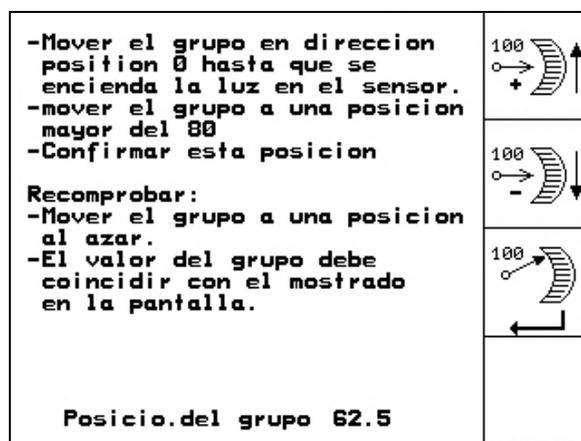


Fig. 79

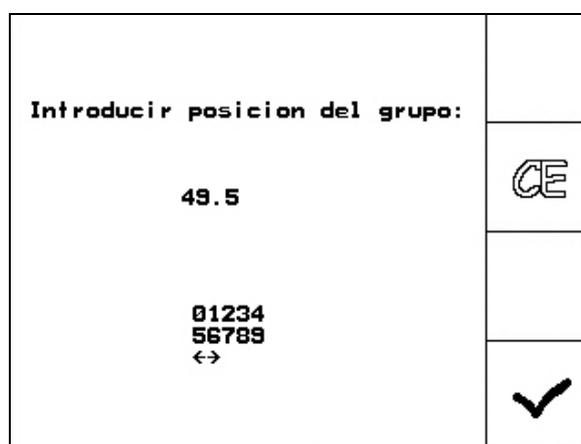


Fig. 80

9 Menú Ayuda

Iniciar el menú Ayuda (Fig. 81) del menú principal:



Menú Ayuda:

- | |
|---|
| 1 |
|---|

 Ayuda para el manejo
- | |
|---|
| 2 |
|---|

 Ayuda para los avisos de avería
- | |
|---|
| 3 |
|---|

 Ayuda para realizar carriles.

| | |
|--|----------|
| Ayuda | |
| 1. Ayuda para operacion | 1 |
| 2. Ayuda para mensajes de error | 2 |
| 3. Ritmo marc. de rodadas | 3 |
| | |

Fig. 81

10 Anomalia

10.1 Alarma

Alarma poco crítica:

El aviso de avería (Fig. 82) aparece en la zona inferior de la pantalla y suena una señal acústica tres veces.

→ Desconectar el error, cuando sea posible.

Ejemplo:

- Estado de llenado demasiado bajo.
- Solución: recargar semillas.

| | |
|--|---------------------|
| Tip. de maqu. : Cirrus "Steuergerät" | Tarea: |
| Tarea No. : 6 | Cal. sembra. |
| Ritmo rodada No. : 15 Anc. de traba. : 2.5m | Maquina |
| Velocidad pre-se. : 5 km/h Factor Cal. : 1.05 | Setup |
| nivel muy bajo | |

Fig. 82

Alarma crítica:

El aviso de alarma (Fig. 83) aparece en la zona intermedia de la pantalla y suena una señal acústica.

1. Leer el aviso de alarma en la pantalla.

2.  Acceder al texto de ayuda.

3.  Accionar el aviso de alarma.

| | |
|--|---------------------|
| Tip. de maqu. : Cirrus "Steuergerät" | Tarea: |
| Rev. requeridas de la turbina no pueden mantenerse | Cal. sembra. |
| Confirmar con tecla ENTER o acudir a pag. de ayuda | Maquina |
| Menu trabajo Ayuda | Setup |

Fig. 83

10.2 Fallo del sensor de camino

En caso de fallo del sensor del camino (Imp./100m), que está fijado en la transmisión o en la dosificación completa en la rueda de cola, se puede cambiar después de introducir una velocidad de trabajo simulada.

El fallo del sensor del camino, se muestra mediante "siembra en hilera elevada".

Para evitar malas siembras se debe cambiar el sensor averiado.

Si no hay un sensor nuevo disponible a corto plazo, se puede proseguir el trabajo si se procede de la siguiente manera:

- Desconectar el cable de señalización del sensor de camino averiado del procesador de trabajos.

1.  accionar del menú principal.
2.  introducir la velocidad simulada.



- Durante el trabajo se debe mantener la velocidad simulada introducida.
- En cuanto se registran los impulsos en el sensor del camino, el ordenador se conmuta a la velocidad real del sensor del camino.

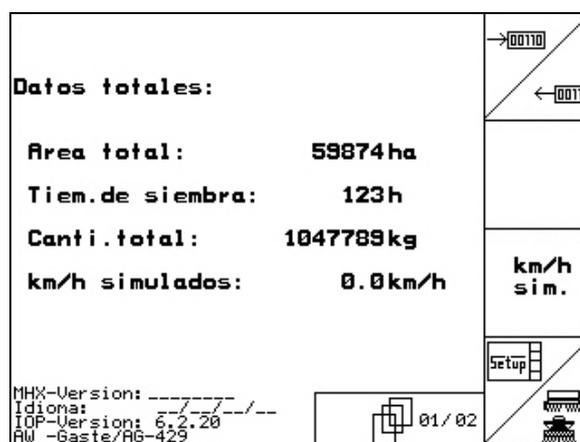


Fig. 84





AMAZONEN-WERKE

H. DREYER GmbH & Co. KG

Postfach 51
D-49202 Hasbergen-Gaste
Germany

Tel.: + 49 (0) 5405 501-0
Fax: + 49 (0) 5405 501-234
E-mail: amazone@amazone.de
[http:// www.amazone.de](http://www.amazone.de)



BBG Bodenbearbeitungsgeräte

Leipzig GmbH & Co.KG

Rippachtalstr. 10
D-04249 Leipzig
Germany

Factorías: D-27794 Hude • D-04249 Leipzig • F-57602 Forbach
Plantas de producción en Inglaterra y Francia

Fábricas para esparcidoras de fertilizantes minerales, pulverizadoras, sembradoras, maquinaria de labrado naves polivalentes y maquinaria para servicios públicos
